

สารบัญ

|   | หน้า |
|---|------|
| <b>หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต</b>   |      |
| <b>สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ</b>   |      |
| การใช้เกมภาพเพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียน: กรณีศึกษา<br>นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนลือคำหาญวารินชำราบ              | 1    |
| ผู้วิจัย: AMSTRONG NDANGO   |      |
| การวิเคราะห์ข้อสอบ O-NET ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 วิชาภาษาอังกฤษด้วยตาราง<br>วิเคราะห์การออกแบบการสร้างแบบทดสอบ                                 | 4    |
| ผู้วิจัย: ชญานี บุญทา   |      |
| การวิเคราะห์เนื้อหาทางวัฒนธรรมในสัปดาห์การอ่านแบบเรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ:<br>กรณีศึกษา “Access 3” และ “New world 3”                     | 6    |
| ผู้วิจัย: ฉันทพร สะสมผลสวัสดิ์  |      |
| ผลของการใช้เกมควิซเซสเป็นแบบฝึกเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้คำกริยาวิเศษณ์ภาษาอังกฤษ   | 8    |
| ผู้วิจัย: พันนิดา พิมสอน  |      |
| การวิเคราะห์ความสอดคล้องของเนื้อหาในหนังสือเรียน New World 3 กับกลุ่มสาระการเรียนรู้<br>ภาษาต่างประเทศ พ.ศ. 2551                                  | 10   |
| ผู้วิจัย: แพรอาภรณ์ ปิยวัฒน์ธันยธร  |      |
| <b>สาขาวิชาวัฒนธรรมการท่องเที่ยว</b>  |      |
| รูปแบบกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์ที่เหมาะสมสำหรับศูนย์บ่มเพาะธุรกิจอุตสาหกรรม<br>ท่องเที่ยวและโรงแรม วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี         | 13   |
| ผู้วิจัย: เจมณี ทะริยะ  |      |
| การพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวของชมรมยุวมัคคุเทศก์<br>โรงเรียนรวมสินวิทยา อำเภอเมือง จังหวัดศรีสะเกษ                         | 17   |
| ผู้วิจัย: ศานติกา ผิวเรือง  |      |
| การพัฒนาต้นแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บ<br>ชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม อำเภอเดชอุดม จังหวัดอุบลราชธานี | 21   |
| ผู้วิจัย: อรสา แลบเกิด  |      |

สารบัญ

|  | หน้า |
|--|------|
| <b>สาขาวิชานวัตกรรมการท่องเที่ยวและบริการ</b>  |      |
| แนวทางการยกระดับคุณภาพการบริการร้านอาหารสำหรับนักท่องเที่ยวชาวลาวนครปากเซ<br>แขวงจำปาสัก สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว  | 27   |
| ผู้วิจัย: Kikeo Sangphachan  |      |
| ปัจจัยทางการตลาดที่มีอิทธิพลต่อนักท่องเที่ยวชาวไทยในการเลือกซื้อผ้าย้อมคราม<br>เพื่อการท่องเที่ยวของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก ตำบลพะลาน อำเภอนาตาล<br>จังหวัดอุบลราชธานี | 31   |
| ผู้วิจัย: ทินกร สุทธิพรหม  |      |
| การจัดการท่องเที่ยวโดยชุมชน บ้านชะจอม ตำบลนาโพธิ์กลาง อำเภอโขงเจียม<br>จังหวัดอุบลราชธานี ตามมาตรฐานความปลอดภัยด้านสุขอนามัย (SHA)   | 35   |
| ผู้วิจัย: เพ็ญฤดี พิณากัน  |      |
| นวัตกรรมการเรียนรู้การสื่อสารการท่องเที่ยวจากชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง โดยใช้เทคนิค<br>CIRC ผ่านสื่อประสมออนไลน์เป็นภาษาจีนในยุควิถีปกติใหม่                              | 39   |
| ผู้วิจัย: รัชฎาพร อามาตมุลตรี  |      |
| รูปแบบโปรแกรมกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์สำหรับแหล่งท่องเที่ยวสามพันโบก<br>อำเภอโพธิ์ไทร จังหวัดอุบลราชธานี  | 43   |
| ผู้วิจัย: สุพัตรา พิทักษ์พรพัลลภ   |      |
| <b>สาขาวิชาภาษาไทย</b>   |      |
| กลวิธีการแปลเพลงเป็นภาษาไทย: กรณีศึกษาในบทเพลงจากภาพยนตร์การ์ตูน<br>ที่แปลโดย ธาณี พูนสุวรรณ   | 46   |
| ผู้วิจัย: ณิชจรรัล จันทร์หอม   |      |
| ความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและอุดมการณ์ในแฟนเพจเฟซบุ๊ก Group มนุษย์เงินเดือน   | 48   |
| ผู้วิจัย: นภาพจรีน สุขอ้วน   |      |
| กลวิธีทางภาษาและอุดมการณ์ความเป็นพลเมือง: ศึกษาจากหนังสือเรียนรายวิชาหน้าที่พลเมือง<br>ระดับประถมศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551                   | 52   |
| ผู้วิจัย: ปิยธิดา นามโคตร  |      |
| กลวิธีการถามในปริจฉนการสัมภาษณ์รายการวิทยุคลับฟรายเดย์   | 55   |
| ผู้วิจัย: แพรวตา ศรีชะโคตร   |      |

สารบัญ

|  | หน้า |
|--|------|
| วาทกรรมกับการสร้างอุดมการณ์ทางการเมืองในรายการคืนวันศุกร์ให้ประชาชน:<br>การศึกษาตามแนววาทกรรมเคราะห์เชิงวิพากษ์<br>ผู้วิจัย: วณิชชา โนภาศ                | 59   |
| กลวิธีทางภาษากับการนำเสนออัตลักษณ์ของตุ๊ดจากไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์<br>ผู้วิจัย: วราพร สารกุล  | 63   |
| ความเป็นไทยในรายการ The Mask Line Thai<br>ผู้วิจัย: ททัยชนก ศรีสุธรรม  | 66   |
| <b>สาขาวิชาภูมิภาคลุ่มน้ำโขงศึกษา</b>  |      |
| การจัดการลุ่มน้ำเขบกในพื้นที่อุบลราชธานีโดยชุมชน<br>ผู้วิจัย: จุรีรัตน์ สายสุด   | 69   |
| ความสัมพันธ์เชิงอำนาจในการจัดการทรัพยากรลุ่มน้ำมูลและลุ่มน้ำสาขา: กรณีศึกษา<br>เขื่อนห้วยนา อำเภอกันทรารมย์ จังหวัดศรีสะเกษ<br>ผู้วิจัย: เรวูฒิ ทองสิงห์ | 73   |

## บทคัดย่อ

เรื่อง : การใช้เกมภาพเพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียน:  
กรณีศึกษา นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนลือคำหาญวารินชำราบ

ผู้วิจัย : AMSTRONG NDANGOH

ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา : การสอนภาษาอังกฤษ

อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุพัฒน์ กุ้เกียรติกุล

คำสำคัญ : เกมภาพ, คำศัพท์

งานวิจัยนี้มีจุดประสงค์ 2 ประการคือเพื่อศึกษาว่าการนำเกมภาพมาใช้ในการสอนมีผลต่อการพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักศึกษาหรือไม่ และจุดประสงค์ที่สองคือเพื่อศึกษาพฤติกรรมของนักเรียนหลังจากเรียนคำศัพท์ผ่านเกมภาพ เครื่องมือที่ใช้ในงานวิจัยแบบผสมผสานนี้ประกอบด้วย แบบทดสอบก่อนเรียน หลังเรียน และแบบสอบถามตามแบบมาตราวัดของลิเคิร์ท ผู้เข้าร่วมงานวิจัยครั้งนี้ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่หนึ่งจำนวน 35 คน ซึ่งเป็นกลุ่มนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษที่ค่อนข้างอ่อน โดยอ้างอิงจากผลคะแนนสอบภาษาอังกฤษที่ใช้ในการสอบเข้าเรียนหลักสูตรเตรียมทหารในระหว่างปีการศึกษา 2561/2562 โดยผู้วิจัยใช้แบบทดสอบคำศัพท์ก่อนเรียน หลังเรียน และแบบสอบถามตามแบบมาตราวัดของลิเคิร์ทเพื่อเก็บข้อมูลงานวิจัยนี้ แบบทดสอบประกอบด้วยคำถามแบบปรนัยที่ทดสอบความรู้ด้านคำศัพท์ประเภทคำนาม คำคุณศัพท์ และคำกริยา และนำผลสอบที่ได้จากแบบทดสอบก่อนและหลังเรียนมาคำนวณผล เปรียบเทียบ และตีความเพื่อวิเคราะห์ความสามารถภาษาอังกฤษด้านคำศัพท์ของนักเรียนกลุ่มดังกล่าว ส่วนข้อมูลความถี่ที่ได้จากแบบสอบถามแบบมาตราวัดของลิเคิร์ทก็ถูกนำมาวิเคราะห์เช่นเดียวกัน

ผลการวิจัยพบว่าคะแนนเฉลี่ยก่อนเรียนของนักเรียนคือ 12.14 ในขณะที่คะแนนเฉลี่ยหลังเรียนของนักเรียนคือ 18.03 ซึ่งแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ( $P < 0.05$ ) ซึ่งแสดงให้เห็นว่าความรู้ด้านคำศัพท์ของผู้เข้าร่วมวิจัยมีพัฒนาการที่ดีขึ้นหลังจากการเรียนคำศัพท์ด้วยเกมภาพ ในขณะเดียวกัน ข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถามก็แสดงให้เห็นทัศนคติเชิงบวกของผู้เข้าร่วมวิจัยต่อการใช้เกมภาพในการสอนคำศัพท์ภาษาอังกฤษ เนื่องจากผู้เข้าร่วมวิจัยมีความพึงพอใจต่อการใช้เกมภาพเพื่อช่วยพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษของตน อย่างไรก็ตามเกมภาพที่ใช้เก็บข้อมูลในงานวิจัยนี้จำเป็นต้องมีการปรับเปลี่ยนเพื่อให้เหมาะสมกับบริบทการเรียนการสอนหากนำไปใช้ในการพัฒนาคำศัพท์ของนักเรียนในโรงเรียนอื่นๆ

## ABSTRACT

TITLE : THE USE OF Pictionary GAME TO IMPROVE STUDENTS' VOCABULARY KNOWLEDGE: A CASE STUDY WITH THE GRADE 7 STUDENTS AT LUKHAMHANWARINCHAMRAP SCHOOL

AUTHOR : AMSTRONG NDANGOH

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TEACHING ENGLISH

CHAIR : ASST. PROF. SUPATH KOOKIATTIKOON, Ph.D.

KEYWORDS : Pictionary GAME, VOCABULARY

This study was aimed at investigating two things: to discover whether the application of the Pictionary game helped to improve students' vocabulary knowledge and to investigate behavior after being taught through the Pictionary game. This hybrid research was composed of a pre-test, post-test, and a Likert scale questionnaire implemented as the design of the research. The subjects of this research were 35 male students from grade 7. They were not considered good at the English language, based on their English entrance performance test into the 'pre-cadet program' in the academic year of 2018/2019. To collect the data of this study, a vocabulary pre-test, post-test, and a Likert scale questionnaire were used. To collect the data of this study, a vocabulary pre-test, post-test, and a Likert scale questionnaire were used. The test was composed of multiple-choice questions, about nouns, adjectives, and verbs. The results obtained from the pre-test and post-test were calculated, compared, and interpreted to shed light on their performance. The frequency information from the Likert scale questionnaire was identified and interpreted accordingly.

The study found out that the pre-test score was 12.14 while that of the post-test was at (18.03) indicating a statistically significant result of  $P < 0.05$ . This implied that students' vocabulary knowledge improved after the treatment. On the other hand, the Likert scale questionnaire shed positive data regarding the use of the game. Additionally, the majority of the participants were satisfied with the Pictionary game

as it helped them improve their vocabulary knowledge. However, the Pictionary game will need to be modified considerably to suit the teaching context in other schools.

## บทคัดย่อ

- เรื่อง : การวิเคราะห์ข้อสอบ O-NET ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 วิชาภาษาอังกฤษ  
ด้วยตารางวิเคราะห์การออกแบบการสร้างแบบทดสอบ
- ผู้วิจัย : ชญานี บุญทา
- ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
- สาขาวิชา : การสอนภาษาอังกฤษ
- อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุพัฒน์ กุ้เกียรติกุล
- คำสำคัญ : ตารางวิเคราะห์การออกแบบการสร้างแบบทดสอบ, ข้อสอบโอเน็ต,  
ความสอดคล้องกันระหว่างข้อสอบกับตารางวิเคราะห์การออกแบบการสร้าง  
แบบทดสอบ, ตัวบ่งชี้, ตารางจับคู่

วัตถุประสงค์ในการวิจัยนี้เพื่อที่จะพิสูจน์ว่าตารางวิเคราะห์การออกแบบการสร้างแบบทดสอบ เป็นอีกหนึ่งเครื่องมือที่ดีสำหรับครูในการเตรียมนักเรียนสำหรับการทดสอบ O-NET แทนการใช้หลักสูตรแกนกลางเป็นเครื่องมือตามปกติการศึกษานี้จะแสดงให้เห็นความสอดคล้องกันระหว่างข้อสอบกับตารางวิเคราะห์การออกแบบการสร้างแบบทดสอบนอกจากนี้ยังแสดงให้เห็นถึงความถี่ของตัวชี้วัดแต่ละตัวที่ปรากฏในข้อสอบโอเน็ต จากตัวชี้วัดที่พบบ่อยที่สุดไปจนถึงตัวที่พบน้อยที่สุดตามลำดับตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษานี้คือข้อสอบโอเน็ตประจำปีการศึกษา 2560 และ 2561 เครื่องมือในการรวบรวมข้อมูลคือตารางจับคู่ ข้อมูลถูกแบ่งออกเป็นสองส่วน ส่วนแรกคือข้อมูลเชิงคุณภาพที่รวบรวมจากการหาความสอดคล้องกันระหว่างข้อสอบกับตารางวิเคราะห์การออกแบบการสร้างแบบทดสอบ และส่วนที่สองคือข้อมูลเชิงปริมาณเพื่อค้นหาตัวชี้วัดที่ออกข้อสอบบ่อยที่สุดโดยใช้วิธีการทางสถิติ

ผลการศึกษาแสดงให้เห็นถึงความสอดคล้องของข้อสอบแต่ละข้อกับตัวชี้วัดต่างๆ และตัวชี้วัดที่ออกข้อสอบบ่อยที่สุดในข้อสอบโอเน็ตคือสาระที่ 1 มาตรฐาน ต 1.1 ตัวชี้วัด ป.6/4 (บอกใจความสำคัญและตอบคำถามจากการฟัง และอ่านบทสนทนาที่ง่าย ๆ และเรื่องเล่า) และตัวชี้วัดที่ออกข้อสอบน้อยที่สุดในข้อสอบโอเน็ตคือสาระที่ 1 มาตรฐาน ต 1.2 ตัวชี้วัด ป.6/2 (ใช้คำสั่ง คำขอร้อง คำขออนุญาต และให้คำแนะนำ)

## ABSTRACT

TITLE : AN INVESTIGATION OF THE ALIGNMENT BETWEEN THE O-NET TEST ITEMS FOR GRADE 6 STUDENTS WITH THE TEST BLUEPRINT

AUTHOR : CHAYANEE BOONTA

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TEACHING ENGLISH

ADVISOR : ASST. PROF. SUPATH KOOKIATTIKOON, Ph.D.

KEYWORDS : TEST BLUEPRINT, O-NETS TEST, THE ALIGNMENT BETWEEN THE O-NET TEST ITEMS WITH THE TEST BLUEPRINT, INDICATOR, MATCHING SHEET

The aim of this paper is to prove that a test blueprint is a good guide for teachers to prepare students for the O-NET test instead of using the more common Basic Core Curriculum. This study will show how the O-NET test items align with a test blueprint. Moreover, it will also reveal the frequency of each indicator according to the test blueprint appearing in the O-NET tests from the most to least frequent indicators respectively. The samples used in this study were 2017 and 2018 O-NET tests. A matching sheet is used as a tool to collect the data. The data is divided into two parts. The first part was collected from an investigation of the alignment between the test items and the test blueprint using a test-curriculum alignment method. And the second part involved using quantitative data to find the most popular indicator appearing in the tests from the first part by using a statistical method.

The results demonstrated how the O-NET tests align with the test blueprint item by item and the most frequent indicator appearing in the O-NET tests is F1.1: Gr 6/4 (tell the main idea and answer questions from listening to and reading dialogues, simple tales and stories) while the least frequent is F1.2: Gr 6/2 (use order/requests to give instructions).



## บทคัดย่อ

|                  |   |
|------------------|---|
| เรื่อง           | : การวิเคราะห์เนื้อหาทางวัฒนธรรมในส่วนการอ่านแบบเรียนภาษาอังกฤษ<br>เป็นภาษาต่างประเทศ: กรณีศึกษา “Access 3” และ “New world 3” |
| ผู้วิจัย         | : ธันยพร สะสมผลสวัสดิ์  |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  |
| สาขาวิชา         | : การสอนภาษาอังกฤษ  |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วชิราภรณ์ กิจพูนผล  |
| คำสำคัญ          | : แบบเรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ, บทอ่าน, ประเภทและแง่มุม<br>ของวัฒนธรรม, การตระหนักรู้ระหว่างวัฒนธรรม                  |

วัตถุประสงค์ในการวิจัยนี้เพื่อศึกษาประเภทและแง่มุมทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในส่วนบทอ่านของแบบเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ชื่อว่า Access 3 และ New World 3 และเพื่อเปรียบเทียบว่าหนังสือเรียนใดมีเนื้อหาทางวัฒนธรรมที่สามารถส่งเสริมการรับรู้ระหว่างวัฒนธรรมของนักเรียน การศึกษาครั้งนี้ได้วิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้วิธีการวิจัยเชิงคุณภาพเชิงคุณภาพมุ่งเน้นไปที่รายละเอียดของเนื้อหาและข้อมูลทางวัฒนธรรม เนื้อหาทางวัฒนธรรมที่มาจากส่วนของการอ่านถูกนำมาวิเคราะห์และแยกเป็นประเภทและแง่มุมทางวัฒนธรรม ความถี่และร้อยละของประเภทวัฒนธรรมประกอบด้วย วัฒนธรรมต้นทาง วัฒนธรรมเป้าหมาย วัฒนธรรมสากลและแง่มุมทางวัฒนธรรมประกอบด้วยวัฒนธรรมขนาดใหญ่และขนาดเล็กถูกนำมาเปรียบเทียบเนื้อหาทางวัฒนธรรมที่ช่วยส่งเสริมการตระหนักรู้ระหว่างวัฒนธรรมในแบบเรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศทั้งสองเล่ม

ผลการวิจัยพบว่าในแบบเรียนภาษาอังกฤษทั้งสองเล่มให้ความสนใจกับวัฒนธรรมเป้าหมายและวัฒนธรรมสากลในขณะที่วัฒนธรรมต้นทางถูกพบน้อยที่สุด นอกจากนี้ในแบบเรียนภาษาอังกฤษทั้งสองเล่มยังปรากฏวัฒนธรรมขนาดใหญ่เป็นส่วนมาก ซึ่งหัวข้อที่พบมากที่สุดคือ ประวัติศาสตร์/ภูมิศาสตร์ ในอีกแง่หนึ่งวัฒนธรรมขนาดเล็กไม่ถูกให้ความสำคัญและปรากฏเป็นส่วนน้อย ในส่วนของการตระหนักรู้ระหว่างวัฒนธรรมแบบเรียน New World 3 นำเสนอเนื้อหาในส่วนประเภทของวัฒนธรรมได้อย่างสมดุลและเน้นเนื้อหาของวัฒนธรรมต้นทางที่อาจช่วยส่งเสริมความตระหนักรู้ระหว่างวัฒนธรรมของนักเรียน

## ABSTRACT

TITLE : AN ANALYSIS OF CULTURAL CONTENTS REPRESENTED IN READING SECTIONS OF EFL TEXTBOOKS: A CASE STUDY OF “ACCESS 3” AND “NEW WORLD 3”

AUTHOR : THANYAPHON SASOMPHONSAWAT

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TEACHING ENGLISH

ADVISOR : ASST. PROF. WACHIRAPORN KIJPOONPHOL, Ph.D.

KEYWORDS : EFL TEXTBOOKS, READING PASSAGES, CATEGORIES AND ASPECTS OF CULTURE, INTERCULTURAL AWARENESS

The purpose of this study were to investigate the categories and aspects of cultures represented in reading sections of “Access 3” and “New World 3” textbooks used by grade 9 students and to compare which textbook’s contents better promote students’ intercultural awareness. This study analyzed data using qualitative research methods. Qualitative information focused on the relative details of cultural content and information. The cultural content from reading sections was analyzed and categorized according to types of culture. The frequency and percentage of cultural categories - source, target, and international culture - and cultural aspects (big C and little c domains) were used to compare the cultural contents promoting intercultural awareness in the two EFL textbooks.

The results of the study found both textbooks paid a great deal of attention to the target and international cultures while the source culture was least represented. In addition, both of the two EFL textbooks represented the large portion of Big C culture with a history/ geography theme found to be most common. On the other hand, both textbooks neglected small/little c cultures. In terms of cultural awareness, the “New World 3 ” textbook presented well-balanced categories of culture and emphasized the source culture, which may help foster students’ intercultural awareness.

## บทคัดย่อ

|                  |   |
|------------------|---|
| เรื่อง           | : ผลของการใช้เกมควิชเซสเป็นแบบฝึกเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้คำกริยาวลีภาษาอังกฤษ |
| ผู้วิจัย         | : พันนิดา พิมสอน  |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  |
| สาขาวิชา         | : การสอนภาษาอังกฤษ  |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วชิราภรณ์ กิจพูนผล                                    |
| คำสำคัญ          | : เกมควิชเซส, วิธีสอนแบบพีพีพี, วิธีสอนแบบดูดีนี่และฮอกกี้, คำกริยาวลี        |

งานวิจัยมีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เพื่อศึกษาผลการฝึกการเรียนรู้กริยาวลีภาษาอังกฤษโดยใช้เกมควิชเซส 2) เพื่อศึกษาความคิดเห็นของนักเรียนต่อการเรียนรู้คำกริยาวลีภาษาอังกฤษโดยใช้เกมควิชเซส กลุ่มตัวอย่าง คือนักเรียนจำนวน 70 คน ที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนแห่งหนึ่ง ในอำเภอศรีรัตนะ จังหวัดศรีสะเกษ มีการแบ่งกลุ่มตัวอย่าง เป็น 2 กลุ่ม กลุ่มละ 35 คน ได้แก่ กลุ่มควิชเซส และกลุ่มเอกสาร ใช้เวลาในการเก็บข้อมูล 6 คาบ คาบละ 1 ชั่วโมง ซึ่งในกระบวนการสอนได้ประยุกต์รูปแบบของดูดีนี่และฮอกกี้กับการสอนแบบพีพีพี (ชั้นนำเสนอ- ขึ้นฝึก-ชั้นนำไปใช้) กับทั้งสองกลุ่ม แต่มีขึ้นการฝึกที่ต่างกัน เครื่องมือในการเก็บข้อมูล มี 3 ชนิด ได้แก่ แบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน แบบสอบถามความคิดเห็นและแบบสัมภาษณ์ กึ่งโครงสร้าง

ผลการวิจัยพบว่า การใช้เกมควิชเซส เป็นแบบฝึกที่มีประสิทธิภาพมากกว่าการใช้เอกสารแบบปกติ เป็นแบบฝึกการเรียนรู้เพื่อช่วยให้นักเรียนพัฒนาความสามารถในการใช้คำกริยาวลี ที่ระดับความเชื่อมั่นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 นอกจากนี้ ผลการสัมภาษณ์ แสดงให้เห็นว่านักเรียนมีความคิดเห็นว่า เกมควิชเซสมีประโยชน์มากต่อการฝึกฝนการเรียนรู้คำกริยาวลีภาษาอังกฤษ การวิจัยในอนาคตศึกษา อาจศึกษาว่า การใช้เกมควิชเซสสามารถส่งเสริมด้านอื่นๆ ของภาษาอังกฤษและการเรียนออนไลน์

## ABSTRACT

TITTLE : THE EFFECT OF APPLYING QUIZIZZ GAMES AS A PRACTICE TO PROMOTE ENGLISH PHRASAL VERBS LEARNING

AUTHOR : PANNIDA PIMSORN

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TEACHING ENGLISH PROGRAM

ADVISOR : ASST. PROF. WACHIRAPORN KIJPOONPHOL, Ph.D.

KEYWORDS : QUIZIZZ GAMES, PPP TEACHING METHOD, DUDNEY AND HOCKEY MODEL, PHRASAL VERBS

The purposes of this study were: 1 ) to study the students' learning gain knowledge of English phrasal verbs learning by using Quizizz games as a practice tool and 2) to explore students' opinions toward using Quizizz as a practice tool to learn English phrasal verbs. The participants were 70 EFL students who studied in grade 9 in a school in Sri Rattana District, Sisaket Province. The participants were placed into two groups. Both groups consisted of 35 students, a Quizizz group, and a handout group. The data was collected over six periods, one hour each. While the teaching involved the adaptive Dudeney and Hockly (2012) approach plus PPP (Presentation-Practice-Production) for both classes was the same, the practice was different. There were three research instruments: pre- and post-tests, an opinion questionnaire, and semi-structured interview questions.

The results revealed that using Quizizz as a practice was more effective than using conventional handouts as a practice to help students develop their ability to use phrasal verbs. It was statistically significant at a 95% statistical confidence level. Moreover, the result of the interviews showed that the students had positive opinions toward using Quizizz games as a practice to learn English phrasal verbs. Future research may explore whether Quizizz games can promote other aspects of English and online learning.

## บทคัดย่อ

- เรื่อง : การวิเคราะห์ความสอดคล้องของเนื้อหาในหนังสือเรียน New World 3  
กับกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ พ.ศ. 2551
- ผู้วิจัย : แพรวอาภรณ์ ปิยวัฒน์ธัญธร
- ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
- สาขาวิชา : การสอนภาษาอังกฤษ
- อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อรนุช ปวงสุข
- คำสำคัญ : ความสอดคล้อง, การวิเคราะห์หนังสือ, การวิเคราะห์เนื้อหา, หัวเรื่อง,  
กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ พ.ศ. 2548

วัตถุประสงค์ในการวิจัยนี้เพื่อวิเคราะห์หนังสือเรียนและแบบฝึกหัด “นิวเวิร์ล 3” เขียนโดยมานูเอล ดอส ซานทอส โดยสำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิชและแมคกรอว์ ฮิลล์ วิจัยนี้สร้างเพื่อวิเคราะห์ความสอดคล้องของเนื้อหาในหนังสือเรียนและกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ พ.ศ. 2551 งานวิจัยใช้วิธีการวัดแบบเชิงคุณภาพและเชิงปริมาณในการเก็บข้อมูลและการวิเคราะห์ การวิเคราะห์เชิงปริมาณสร้างโดยใช้ตารางข้อมูลเพื่อหาข้อมูลความถี่ของความเข้ากันของเนื้อหาโดยอิงจากสี่สาระการเรียนรู้และตัวชี้วัดจากหลักสูตรแกนกลาง การศึกษาขั้นพื้นฐานปี 2551 ออกโดยสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ประเทศไทยอีกทั้งการเก็บข้อมูลเชิงคุณภาพเก็บข้อมูลจากเนื้อหาที่สอดคล้องในหนังสือเรียนและแบบฝึกหัด ข้อมูลวิเคราะห์จากการนับจำนวนของความเข้ากันได้ของตัวชี้วัดการวิเคราะห์เชิงคุณภาพจากการมาจากการตีความเพื่อเข้าใจสิ่งที่ปรากฏ

การศึกษานี้พบว่าหนังสือเรียนและแบบฝึกหัด “นิวเวิร์ล 3” มีความสอดคล้องกับกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศปี 2551 85% และ 66% ตามลำดับ เนื้อหาส่วนใหญ่ของหนังสือเรียนและแบบฝึกหัดเน้นภาษาเพื่อการสื่อสาร อีกทั้งหนังสือเรียนเน้นทักษะการฟังและการอ่าน ส่วนแบบฝึกหัดเน้นทักษะการเขียน

## ABSTRACT

TITTLE : THE COMPATIBILITY ANALYSIS OF THE SUBJECT MATTER IN NEW  
WORLD 3 WITH THE LEARNING AREA OF FOREIGN LANGUAGES  
B.E. 2551 (A.D. 2008)

AUTHOR : PARE-ARPON PIYAWATTHANYATHON

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TEACHING ENGLISH PROGRAM

ADVISOR : ASST. PROF. ORANUCH PUANGSUK, Ph.D.

KEYWORDS : COMPATIBILITY, TEXTBOOK ANALYSIS, CONTENT ANALYSIS,  
SUBJECT MATTER, LEARNING AREA OF FOREIGN LANGUAGES B.E.  
2551 (A.D. 2008)

The objective of this research was to analyze the New World 3 textbook and workbook, written by Manuel dos Santos and published by Thai Watana Panich and McGraw-Hill International Enterprises LLC. It was conducted to determine whether the textbook and workbook were compatible with the Learning Area of Foreign Languages of B.E. 2551 (A.D. 2008). The research used qualitative and quantitative measurement methods for data collection and analysis. The quantitative analysis was created using a data table to find the frequency of compatible content based on four subject areas and indicators from the Basic Education Core Curriculum B.E. 2 5 5 1 issued by Thailand's Office of Basic Education, while qualitative data was collected from the compatibility with these standards from the subject matter in the textbook and workbook. The data were quantitatively analyzed by counting the number of compatible indicators. The qualitative data were collected and interpreted to understand what is depicted.

From the study, findings indicated that the New World 3 textbook and workbook were 85% and 66% compatible respectively, with the Learning Area of Foreign Languages B.E. 2551. Most of the subject matter in the textbook and the workbook focused on a communicative language approach. Additionally, the textbook largely

focuses on reading and listening skills while the workbook exercises tend to focus on writing skills.

**บทคัดย่อ**

เรื่อง : รูปแบบกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์ที่เหมาะสมสำหรับศูนย์บ่มเพาะธุรกิจอุตสาหกรรมท่องเที่ยวและโรงแรม วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี

ผู้วิจัย : เจมณี ทะริยะ

ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา : นวัตกรรมการท่องเที่ยว

อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปวีรพรต สมนึก

คำสำคัญ : รูปแบบกิจกรรม, การท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์, ศูนย์บ่มเพาะธุรกิจอุตสาหกรรมท่องเที่ยวและโรงแรม

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) วิเคราะห์สภาพการให้บริการ (2) พัฒนารูปแบบกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์ และ (3) ประเมินรูปแบบกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์ของศูนย์บ่มเพาะธุรกิจอุตสาหกรรมท่องเที่ยวและโรงแรม วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี เป็นการวิจัยและพัฒนา โดยกลุ่มตัวอย่างประกอบด้วย บุคลากรศูนย์บ่มเพาะธุรกิจอุตสาหกรรมท่องเที่ยวและโรงแรม จำนวน 10 คน และนักท่องเที่ยวทดลอง จำนวน 30 คน ซึ่งสุ่มตัวอย่างด้วยเทคนิคแบบเจาะจง วิเคราะห์ข้อมูลแบบสรุปความเชิงเนื้อหา มีภาพและตารางเปรียบเทียบประกอบ ผลการวิจัยพบว่า

1) ศูนย์บ่มเพาะธุรกิจอุตสาหกรรมท่องเที่ยวและโรงแรม วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี ให้ความสำคัญกับการบริหารจัดการตามแนวคิดการจัดการธุรกิจและแนวคิดศูนย์บ่มเพาะธุรกิจ โดยถือเอาการบริการเป็นสิ่งสำคัญ โดยมีการวางผังที่ตั้งอยู่กลางเมือง และอยู่ใกล้กับแหล่งท่องเที่ยว มีรถสาธารณะคอยให้บริการ นักท่องเที่ยวสามารถเดินทางเข้าถึงได้อย่างสะดวกสบาย คำนึงถึงความปลอดภัยและความสะดวกสบายของนักท่องเที่ยวเป็นหลัก มีสิ่งอำนวยความสะดวกที่ครบครัน บุคลากรมีความรับผิดชอบ เอาใจใส่นักท่องเที่ยว และมีบุคลิกภาพที่ดี มีการบริการบริหารจัดการอย่างระบบและมีประสิทธิภาพ

2) ศูนย์บ่มเพาะธุรกิจอุตสาหกรรมท่องเที่ยวและโรงแรม วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี มีกระบวนการพัฒนารูปแบบกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์ด้วยวิทยากรผู้เชี่ยวชาญ ซึ่งประกอบไปด้วย (1) กิจกรรมการทำของที่ระลึกพวงกุญแจจากผ้าทอ (2) กิจกรรมการทำอาหารเพื่อสุขภาพ (3) กิจกรรมการหล่อเทียนหอมสปา (4) กิจกรรมการทำของที่ระลึกช่อดอกไม้ตุ๊กตา และ (5) กิจกรรมการผสมเครื่องดื่ม

3) ประเมินรูปแบบกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์ ประกอบด้วย (1) การทำของที่ระลึกพวงกุญแจจากผ้าทอ เลือกผ้าที่มีเอกลักษณ์ โดดเด่น ได้สัดส่วนที่ได้มาตรฐาน (2) การทำอาหารเพื่อ



สุขภาพ วัตถุประสงค์จะต้องมีความสดใหม่ ปลอดภัย ถูกต้องตามหลักโภชนาการ (3) การหล่อเทียนหอมสปา รูปแบบเทียนควรทำขึ้นมาในรูปแบบง่าย ๆ นักท่องเที่ยวสามารถทำตามได้ (4) การทำของที่ระลึกช่อดอกไม้ตุ๊กตา มีขั้นตอนการทำที่สามารถทำตามได้ง่าย และ (5) การผสมเครื่องตีม อุปกรณ์ที่ใช้ต้องสะอาด มีการวัดตวงปริมาณให้ถูกต้องเพื่อคงรสชาติที่อร่อย กลมกล่อม และมีสีสันน่ารับประทาน

## ABSTRACT

TITLE : PATTERNS OF APPROPRIATE CREATIVE TOURISM ACTIVITIES IN  
TOURISM HOTEL AND HOSPITALITY INCUBATION CENTER,  
UBON RATCHATHANI VOCATIONAL COLLEGE

AUTHOR : JEMANEE TARIYA

DEGREE : MASTER OF ART

MAJOR : TOURISM INNOVATION

ADVISOR : ASST. PROF. PARIWAT SOMNUEK, Ph.D.

KEYWORDS : ACTIVITY PATTERNS, CREATIVE TOURISM, TOURISM ACTIVITIES  
ACTIVITIES FOUND IN TOURISM HOTEL AND HOSPITALITY  
INCUBATION CENTER (TIC), UBON RATCHATHANI VOCATIONAL  
COLLEGE

This study aims to present (1) an analysis of services, (2) develop a creative tourism activity model, and (3) an assessment of creative tourism activities in the Tourism Hotel and Hospitality Incubation Center (TIC), Ubon Ratchathani Vocational College (UVC). The study is a kind of research and development (R&D). The sample group consisted of 10 personnel involved in tourism and hotel business ventures and 30 experimental tourists, chosen through purposive sampling. The content concerning related concepts, descriptions of related activity pictures, and presentation of comparative data figures were employed for data analysis. The findings found in this study demonstrated the following aspects.

1) TIC placed importance on hotel management and business incubation with an emphasis on customer service. It was located downtown near significant tourist attractions and convenient public transportation. Tourists could easily gain access to TIC and they find satisfactory services, security, facilities, and skillful officers with good personalities, and systematic and efficient management.

2) Five processes of creative tourism activity were established consisting of making keyrings from textiles, making healthy foods, making spa candle scents, making doll bouquets, and making drinks.

3) The assessment of the creative tourism activity demonstrated that: (1) the making of keyrings from textiles was standardized, splendid, and unique. (2) Materials and ingredients applied for making healthy foods had to be safe, fresh, and sanitary. (3) Simplified processes increased convenience for tourists. (4) Processes of making doll bouquets were easily accomplished and (5) accessories used for making drinks had to be cleaned and ingredients had to be accurately measured in order to maintain good flavor and colors.

### บทคัดย่อ

|                  |  |
|------------------|--|
| เรื่อง           | : การพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวของชมรม<br>ยุวมัคคุเทศก์ โรงเรียนรวมสินวิทยา อำเภอเมือง จังหวัดศรีสะเกษ |
| ผู้วิจัย         | : ศานติกา ผิวเรือง   |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต   |
| สาขาวิชา         | : นวัตกรรมกรรมการท่องเที่ยว  |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปวีรบรรต สมนึก   |
| คำสำคัญ          | : การพัฒนาศักยภาพ, ทักษะการสื่อสาร, ภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว,<br>ยุวมัคคุเทศก์   |

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) ศึกษาความต้องการด้านเนื้อหาในการ พัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว (2) พัฒนาทักษะ การสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว และ (3) เสนอแนวทางการ พัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวของยุวมัคคุเทศก์ โรงเรียนรวมสินวิทยา อำเภอเมือง จังหวัดศรีสะเกษ เป็นการวิจัยและพัฒนาโดยกลุ่มตัวอย่าง คือ ชมรมยุวมัคคุเทศก์ จำนวน 10 คน ซึ่งสุ่มตัวอย่างด้วย เทคนิคแบบเจาะจงวิเคราะห์ข้อมูลแบบสรุป ความเชิงเนื้อหา มีภาพและตารางเปรียบเทียบ ประกอบ และเปรียบเทียบค่าคะแนนทดสอบทักษะ ความรู้ของยุวมัคคุเทศก์ ก่อนเรียนและหลังเรียนด้วยสถิติ t-test ผลการวิจัยพบว่า 1. ความต้องการ ในด้านเนื้อหาที่ใช้ในการพัฒนาทักษะการสื่อสาร ภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวของยุวมัคคุเทศก์ใน ประเด็นของ (1) ทักษะการออกเสียง (2) ทักษะทางด้านไวยากรณ์ (3) ทักษะด้าน คำศัพท์ (4) ทักษะ ความคล่องแคล่วในการใช้ภาษา และ (5) ทักษะความ เข้าใจ 2. ยุวมัคคุเทศก์มีกระบวนการพัฒนา ศักยภาพในการสื่อสารภาษาอังกฤษ ความสามารถในการสื่อสารด้านทักษะการออกเสียง ยุวมัคคุเทศก์สามารถ ออกเสียงได้ดีขึ้น มีทักษะด้านไวยากรณ์ สื่อสารเป็นรูปประโยคดีขึ้น ทักษะด้าน คำศัพท์ เรียนรู้ ศัพท์รอบตัวมากขึ้น ตอบคำถามนักท่องเที่ยวได้ ทักษะความคล่องแคล่ว ของการใช้ ภาษา สามารถสื่อสารได้อย่างคล่องแคล่ว และทักษะความเข้าใจ สามารถเข้าใจในสิ่งที่ตนพูดมากขึ้น ก่อนนำชมและหลังการนำชม มีการแนะนำตัว การกล่าวคำทักทาย นักท่องเที่ยว และมีการแต่งกายที่ สุภาพเรียบร้อย มีหน้าตาที่ยิ้มแย้มแจ่มใส และหลังจากการนำชมมีการกล่าวคำขอบคุณนักท่องเที่ยว และมีความรอบรู้ข้อมูลของแหล่ง ท่องเที่ยวเป็นอย่างดี ในขณะที่นำชม มีการการผายมือ มีการสบตา กับ นักท่องเที่ยวและพูดด้วยน้ำเสียงที่ชัดเจนและเป็นธรรมชาติ และให้ข้อมูลที่ครอบคลุมในการให้ขอ มูล และทำให้นักท่องเที่ยวเข้าใจได้ ง่ายด้วยค่าสถิติทดสอบ t-test = 11.04 และการทดสอบการ ทักษะสื่อสาร ภาษาอังกฤษดีขึ้น 3. แนวทางในการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการ

ท่องเทียว ทักษะการออกเสียงมีการฝึกฝนการออกเสียงอยู่เสมอ โดยการฟังบ่อย ๆ ฝึก พูดตามซ้ำ ๆ และปรับระดับความเร็วเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ จนสามารถพูดประโยค นั้นๆ ได้ถูกต้องและชัดเจน ทักษะการใช้ไวยากรณ์ ฝึกพูด ฟัง อ่าน และเขียนบ่อยขึ้น จะทำให้เกิด ความคุ้นเคยในการใช้ภาษาอังกฤษและสื่อสารได้อย่างเป็นธรรมชาติมากขึ้น ทักษะการใช้คำศัพท์ฝึกท่องคำศัพท์ใหม่อย่างสม่ำเสมอ เริ่มท่องคำศัพท์ ง่าย ๆ รอบตัว ทักษะความคล่องแคล่วในการใช้ภาษา ฝึกการพูด การออกเสียงบ่อย ๆ จะทำให้เกิดความมั่นใจในการสื่อสารมากขึ้น และทักษะความเข้าใจ ทำความเข้าใจกับบริบทของเรื่องที่ต้องการสื่อสารก่อน จึงจะสามารถถ่ายทอดเป็น ประโยคออกมาได้อย่างสมบูรณ์ สามารถสื่อสารได้อย่างมั่นใจและมี ประสิทธิภาพ

## ABSTRACT

TITLE : DEVELOPMENT OF ENGLISH COMMUNICATION SKILL FOR TOURISM  
IN YOUTH GUIDE ASSOCIATION OF RUAMSIN WITTAYA SCHOOL,  
MUEANG DISTRICT, SI SA KET PROVINCE

AUTHOR : SANTIKA PIEWRUANG

DEGREE : MASTER OF ART

MAJOR : TOURISM INNOVATION

ADVISOR : ASST. PROF. PARIWAT SOMNUEK, Ph.D.

KEYWORDS : POTENTIAL DEVELOPMENT, COMMUNICATION SKILL, ENGLISH FOR  
TOURISM, YOUTH GUIDE

This research focused on (1) the need for more content concerning English communication skills for tourism, (2) the development of English communication skills for tourism, and (3) recommendations for the enhancement of training for youth guides in Ruam Sin Wittaya School, Mueang District, Si sa ket Province. Methods were used in the research and development (R&D). The sample was 10 youth guide students, chosen by means of purposive sampling. The research employed a content analysis with pictures and comparative data tables, and comparative T-tests results, both before and after testing the skills of the students. The findings found in this study were as follows: 1. Greater content is needed for the development of tourism English communication skills in terms of the following: Pronunciation, grammar, vocabulary, fluent communication, and comprehension. 2. English communication skills developed better pronunciation, proper grammatical usage, well-formed sentences, comprehension of daily vocabulary with clear answers for tourists, fluent communication, a greater understanding of what tourists expressed, self-introductions before and after the tours, greetings with smiles, polite dress, expressing gratitude to the tourists after the tour, well-informed about tourist destinations, proper physical expression, and eye contact, continued improvement in speaking in a natural accent, and giving complete information with simple explanations. The statistical test of t-test

at 11.04 indicated improved English communication skills. 3. With regard to recommendations for improving English communication skills, it was found that there should be more pronunciation practice by listening and speaking (from slow to high speed of pronunciations) until they can pronounce sentences clearly. From the grammatical perspective, they should practice speaking, listening, reading, and writing until they are familiar with English communication. Regarding vocabulary, they should study simple new words from daily life. As for fluency, continuous pronunciation will lead to confident communication. Lastly, for comprehension, they should study the context and conditions of matters they want to communicate in order to work towards complete sentences leading to confident and productive English communication.

**บทคัดย่อ**

- เรื่อง : การพัฒนาต้นแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้าน  
ทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม อำเภอดงเจริญ  
จังหวัดอุบลราชธานี
- ผู้วิจัย : อรสา แถบเกิด
- ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
- สาขาวิชา : นวัตกรรมกรรมการท่องเที่ยว
- อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุวิภัทร ศรีจงแสง
- คำสำคัญ : ต้นแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึก, ผลิตภัณฑ์ของที่ระลึก, กลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่ม  
แม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม, การพัฒนาต้นแบบผลิตภัณฑ์  
ของที่ระลึก

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) เพื่อศึกษาสภาพปัญหาเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกใน  
ปัจจุบันของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม  
อำเภอดงเจริญ จังหวัดอุบลราชธานี (2) เพื่อออกแบบและพัฒนาต้นแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกของ  
กลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม อำเภอดงเจริญ  
จังหวัดอุบลราชธานี และ (3) เพื่อเสนอต้นแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่ม  
แม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม อำเภอดงเจริญ จังหวัดอุบลราชธานี เป็น  
การวิจัยและพัฒนา โดยกลุ่มตัวอย่างประกอบด้วย สมาชิกชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชน  
บ้านหนองสนมฯ จำนวน 15 คน นักเรียนนักศึกษาที่กำลังศึกษาแผนกวิชาแฟชั่นและสิ่งทอ วิทยาลัย  
อาชีวศึกษาอุบลราชธานี จำนวน 10 คน ผู้เชี่ยวชาญและตัวแทนเจ้าของธุรกิจจำหน่ายสินค้าที่ระลึก  
จำนวน 12 คน รวมจำนวน 37 คน ซึ่งสุ่มตัวอย่างด้วยเทคนิคแบบเจาะจง วิเคราะห์ข้อมูลเชิงเนื้อหา

ผลการวิจัยพบว่า สภาพปัญหาเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกในปัจจุบันของกลุ่มวิสาหกิจชุมชน  
กลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม อำเภอดงเจริญ จังหวัดอุบลราชธานี  
ผลการวิจัยสามารถสรุปเป็นรายด้าน ดังนี้ 1) การใช้สอย ผลิตภัณฑ์ผ้าทอของสมาชิกชุมชน นั้นหลังจาก  
ผู้บริโภคซื้อผลิตภัณฑ์แล้วยังต้องใช้เวลาในการตัดเย็บแปรรูปให้เป็นเสื้อผ้าหรือของใช้อย่างอื่นก็จะ  
ส่งผลให้ค่าใช้จ่ายมากขึ้น 2) ความสวยงามน่าใช้ ผลิตภัณฑ์ที่ได้รับความนิยมและเป็นสินค้าที่จำหน่าย  
ได้ดีนั้นคือ ผ้าฝ้ายย้อมสีธรรมชาติที่มีสีสันทึบสวยงามตามธรรมชาติ แต่ยังคงพบปัญหาในเรื่องของการ  
ควบคุมสีธรรมชาติ 3) ความสะดวกสบายในการใช้ ผู้บริโภคบางกลุ่มจะเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ผ้าทอของ  
สมาชิกฯ ที่ผ่านกระบวนการแปรรูปแล้วเนื่องจากสามารถนำมาใช้ได้อย่างสะดวกสบาย เช่น ผ้าถุง



สำเร็จรูป ชุดลำลองสำหรับสุภาพสตรีหรือเสื้อเชิ้ตสำหรับสุภาพบุรุษ 4) ความปลอดภัย ปัญหาของสมาชิกในกลุ่มส่วนใหญ่ใช้ทักษะความรู้ที่เป็นภูมิปัญญาตั้งแต่รุ่นบรรพบุรุษ ยังขาดองค์ความรู้ในเรื่องผลกระทบการใช้วัตถุดิบย้อมผ้าจากธรรมชาติบางชนิด ต้องการได้รับการพัฒนาองค์ความรู้จากหน่วยงานต่างๆ ทั้งภาครัฐและเอกชนในการคัดเลือกวัสดุจากธรรมชาติบางชนิดที่แตกต่างจากวัตถุดิบตัวเดิมที่เคยใช้ เพื่อให้การย้อมผ้ามีความหลากหลายมากยิ่งขึ้น 5) ความแข็งแรงประสานกลุ่มจัดหาซื้อวัสดุที่ใช้ในการทอ มาให้แก่สมาชิกผู้ทำหน้าที่ทอในกลุ่ม บางครั้งก็ไม่สามารถหาซื้อวัตถุดิบที่มีคุณภาพเท่าเดิม อีกทั้งระหว่างการทอยังขาดการตรวจสอบความแข็งแรงของเส้นด้าย 6) ราคา การกำหนดราคาของผลิตภัณฑ์แปรรูปกำหนดแบ่งกลุ่มตามชนิดของเส้นฝ้ายที่นำมาใช้ทอ ส่วนในการออกแบบพัฒนาผลิตภัณฑ์ประเภทเสื้อผ้าสตรี กระเป๋า ยังต้องคำนึงถึงราคาในการตัดสินใจซื้อของผู้บริโภคเฉพาะกลุ่มได้หลายชิ้น 7) วัสดุ ผลิตภัณฑ์ผ้าทอได้เลือกใช้วัสดุจากธรรมชาติมาช่วยในการย้อมเพื่อให้ได้สีตามธรรมชาติ เนื่องจากปัญหาด้านงบประมาณน้อยจึงส่งผลต่อปัญหาที่สมาชิกไม่สามารถกักตุนวัสดุที่เป็นมาตรฐานเดียวกันไว้ได้ 8) กรรมวิธีการผลิต กรรมวิธีการผลิตของผ้าทอนั้นได้รับการถ่ายทอดมาจากบรรพบุรุษ จากรุ่นสู่รุ่น ถ้าหมดรุ่นของสมาชิกกลุ่มแล้วยังไม่มีทายาทที่จะสืบสานต่อเรื่องกรรมวิธีการผลิต วิธีการทอหรือแม้กระทั่งการออกแบบลวดลายผ้าทอแบบใหม่ๆ 9) การบำรุงรักษาและซ่อมแซม ผลิตภัณฑ์ผ้าทอทุกชิ้นสามารถซ่อมแซมได้ ผ้าทอที่ผู้บริโภคนำไปใช้จนเกิดการชำรุดแล้วจะสามารถซ่อมแซมได้เพียงระดับหนึ่ง ด้วยวิธีการ เย็บ ปะ ชุน แต่ไม่สามารถทำให้เหมือนเดิมร้อยเปอร์เซ็นต์ และ 10) การขนส่ง ในการทอผ้าแต่ละครั้งสมาชิกจะทอตามที่อยู่ผู้บริโภค ซึ่งสินค้าส่วนใหญ่จะเป็นการจัดส่งผ้าทอยกม้วน ตัวแทนสมาชิกจะนำออกจำหน่ายกับกลุ่มโอท็อปค่อนข้างจะใช้พื้นที่ในการจัดวางขณะลำเลียงสินค้าออกจำหน่าย

กระบวนการการออกแบบและพัฒนาต้นแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ใช้การจัดอบรมเชิงปฏิบัติการ “เรื่องการออกแบบสินค้าที่ระลึกของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม อำเภอเดชอุดม จังหวัดอุบลราชธานี ได้ใช้แนวคิดหลักการออกแบบผลิตภัณฑ์ ซึ่งมีการกำหนดขั้นตอนการออกแบบสินค้าที่ระลึกของกลุ่มฯ โดยเกิดจากการวิเคราะห์สภาพปัญหาในปัจจุบันของผลิตภัณฑ์กลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ตำบลบัวงาม อำเภอเดชอุดม จังหวัดอุบลราชธานี ตามลำดับขั้นตอนดังนี้ 1) การร่างภาพ 2) การเขียนแผนภาพ 3) การเขียนผังงาน 4) การสร้างแบบจำลอง โดยกำหนดต้นแบบผลิตภัณฑ์ไว้ 8 แบบ หลังจากผลิตชิ้นงานครบตามกำหนดผู้วิจัยได้นำต้นแบบทั้ง 8 แบบ เพื่อรับการประเมินและรับข้อเสนอแนะในการพัฒนาต้นแบบผลิตภัณฑ์ ซึ่งพบว่า มีเพียง 5 แบบ ที่สามารถนำมาพัฒนาผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกแก่สมาชิกชุมชนบ้านหนองสนมฯ

ต้นแบบผลิตภัณฑ์ของที่ระลึกของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนกลุ่มแม่บ้านทอผ้าและตัดเย็บชุมชนบ้านหนองสนม ต้นแบบ เป็นจำนวน 5 ต้นแบบ โดยมีชิ้นงาน คือ กระเป๋าทรงเหลี่ยม หูหิ้วแก้วเยติ กระเป๋าเดินทาง ผ้ารองจาน และ ผ้ารองแก้ว

## ABSTRACT

TITLE : THE DEVELOPMENT OF SOUVENIR PRODUCT PROTOTYPE FOR  
WOVEN FABRICS AND SEWING NONGSANOM COMMUNITY  
ENTERPRISE GROUP, BUANGAM SUB-DISTRICT, DET UDOM DISTRICT,  
UBON RATCHATHANI PROVINCE

AUTHOR : ONRASA THAPKRD

DEGREE : MASTER OF ART

MAJOR : TOURISM INNOVATION

ADVISOR : ASST. PROF. SUWAPHAT SRIJONGSANG, Ph.D.

KEYWORDS : SOUVENIRS PRODUCT PROTOTYPES, SOUVENIR PRODUCTS,  
COMMUNITY ENTERPRISE GROUPS, WEAVING AND SEWING  
HOUSEWIVES GROUP IN BAN NONG SANOM COMMUNITY,  
DEVELOPING SOUVENIR PRODUCT PROTOTYPES

This research aimed to (1) study current issues with souvenir products for a community enterprise group, Weaving and Sewing Housewife Group of Ban Nong Sanom community, Bua Ngam Sub-district, Det Udom District, Ubon Ratchathani Province, and (2) design and develop a souvenir product prototype for the community enterprise group of Weaving and Sewing Housewife Group at Ban Nong Sanom Community, Bua Ngam Sub-district, Det Udom District, Ubon Ratchathani Province and (3) propose a product prototype for this community enterprise group, the Weaving and Sewing Housewife Group of Ban Nong Sanom Community, Bua Ngam Sub-district, Det Udom District, Ubon Ratchathani Province. This involved both research and development. The sample group consisted of 15 members of the Weaving and Sewing Housewife Group, Ban Nong Sanom Community, and 10 students from the Fashion and Textile Department, Ubon Ratchathani Vocational College, and 12 experts and representatives of souvenir sellers, totaling 37 people, with through purposive sampling method. Content analysis was employed to analyze the data.

The results of the research were as follows: current problems with the souvenir products of the community enterprise group, the Ban Nong Sangam Weaving and

Sewing Housewife Group, Bua Ngam Sub-district, Det Udom District, Ubon Ratchathani Province. The findings can be summarized as follows: 1) post-purchase, the woven cloths still take time to tailor into clothing or other uses, which will result in greater expense. 2) The popular and best-selling products are dyed naturally and are beautiful, but there is a problem with natural color control. 3) For convenience, some customers will buy ready-made garments which are comfortable to wear such as ready-made bags, women's casual wear, or men's shirts. 4) Safety: There are safety problems for most group members who are using ancestral techniques and lack knowledge about the effects of some natural fabric dyeing materials. They seek training and support to obtain such knowledge for the selection of different natural materials for making different dyeing effects from both the public and private sectors. 5) Patterns: the chairperson, purchases materials for members, but it is sometimes impossible to purchase raw materials of the same quality and additionally, they fail to check the thread strength during the weaving process. 6) Pricing: the price of products depends on the quality of threading and product development design focuses on women's clothes and bags. The cost depends on consumer decisions. 7) Materials: the products employ natural materials for the dying process, but due to low budgets, members are unable to stock up on standardized materials. 8) Production: the manufacturing process has been passed down ancestrally, and the new generation are not learning the production process and or how to design new weaving patterns. 9) Maintenance: woven products can be repaired to a certain extent with patchwork but they cannot be completely restored. 10) Transportation: the community members weave the products according to customer's orders and most of the goods are then stored in coils and a lot of space is used to redistribute products.

The researchers held a workshop for designing the souvenirs focused on product design principles and processes. The workshop focused on current problems for souvenir products. The process for the workshop consisted of 1) sketching, 2) diagramming, 3) flowcharts and 4) modeling. There were 8 prototypes. After the production was completed, all of the products were evaluated and suggestions were received for developing the prototypes, but only 5 could be used to develop

souvenir products. The community enterprise, the Weaving and Sewing Housewife Group of Ban Nong Sanom, produce 5 prototypes: a square bag, Yeti glass bag, placemats and coasters.

**บทคัดย่อ**

เรื่อง : แนวทางการยกระดับคุณภาพการบริการร้านอาหารสำหรับนักท่องเที่ยว  
ชาวลาวนครปากเซ แขวงจำปาสัก สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

ผู้วิจัย : Kikeo Sangphachan

ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา : นวัตกรรมการท่องเที่ยวและบริการ

อาจารย์ที่ปรึกษา : ดร.พรชัย ศักดิ์ศิริโสภณ

คำสำคัญ : ธุรกิจร้านอาหาร, กระบวนการให้บริการ, คุณภาพการบริการ

การวิจัยครั้งนี้เพื่อศึกษา (1) กระบวนการให้บริการร้านอาหารสำหรับนักท่องเที่ยวชาวลาวที่นครปากเซ แขวงจำปาสัก สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (2) ประเมินคุณภาพการให้บริการร้านอาหาร สำหรับนักท่องเที่ยวชาวลาว ที่นครปากเซ แขวงจำปาสัก สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว และ (3) แนวทางการยกระดับคุณภาพการบริการร้านอาหารสำหรับนักท่องเที่ยวชาวลาว นครปากเซ แขวงจำปาสัก สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เป็นการวิจัยแบบผสม ซึ่งประกอบไปด้วย การวิจัยเชิงปริมาณ โดยใช้แบบสอบถามกลุ่มตัวอย่างคือ นักท่องเที่ยวชาวลาวจำนวน 400 คน วิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้โปรแกรมวิเคราะห์สถิติทางสังคมศาสตร์ สถิติที่ใช้คือการแจกแจงความถี่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานและการวิจัยเชิงคุณภาพ โดยใช้แบบสัมภาษณ์แบบกึ่งโครงสร้าง กลุ่มตัวอย่างคือ ผู้ประกอบการธุรกิจและพนักงานในร้านอาหารจำนวน 10 คน และวิเคราะห์ข้อมูลด้วยการจัดหมวดหมู่เชิงเนื้อหา ผลการวิจัยพบว่า 1) กระบวนการให้บริการร้านอาหาร ซึ่งมีทั้งหมด 3 ขั้นตอน ประกอบด้วย (1) ขั้นตอนก่อนให้บริการ (2) ขั้นตอนขณะให้บริการ และ (3) ขั้นตอนหลังการให้บริการ 2) การประเมินคุณภาพการให้บริการร้านอาหาร นักท่องเที่ยวชาวลาวส่วนใหญ่เป็นเพศชาย อายุ 41-50 ปี สถานภาพสมรส ภูมิลำเนาอยู่ที่แขวงสะหวันนะเขต มีการศึกษาระดับปริญญาตรี ประกอบอาชีพธุรกิจส่วนตัว และมีรายได้เฉลี่ยต่อเดือน 10,001-20,000 บาท มีความคิดเห็นต่อคุณภาพการให้บริการร้านอาหาร โดยภาพรวมนักท่องเที่ยวมีความคาดหวังสูงกว่าการรับรู้ต่อการให้บริการร้านอาหารในด้านความเป็นรูปธรรมของการบริการและด้านความเข้าใจอย่างลึกซึ้ง อย่างไรก็ตาม ด้านความเชื่อถือไว้วางใจได้ ด้านการตอบสนองต่อลูกค้า ด้านการประกันคุณภาพ นักท่องเที่ยวยังมีการรับรู้สูงกว่าความคาดหวัง อีกทั้งนักท่องเที่ยวที่มีอายุและสถานภาพแตกต่างกันมีการรับรู้แตกต่างกัน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05 3) แนวทางการยกระดับคุณภาพการให้บริการร้านอาหาร ประกอบไปด้วย (1) ด้านความเป็นรูปธรรมของการบริการ ควรมีการออกแบบร้านอาหารให้มีเอกลักษณ์ มีอุปกรณ์ต่าง ๆ ที่ได้มาตรฐาน

(2) ด้านความเชื่อถือไว้วางใจได้ มีการให้บริการที่หลากหลาย เพื่อตอบสนองความต้องการของนักท่องเที่ยวมีอุปกรณ์เสริมและพื้นที่สำหรับครอบครัวที่มีเด็ก ๆ หรือผู้สูงอายุมาใช้บริการ (3) ด้านการตอบสนองต่อลูกค้า พนักงานรับรายการอาหารและเครื่องดื่มอย่างรวดเร็ว มีการแบ่งหน้าที่การรับผิดชอบอย่างชัดเจน (4) ด้านการประกันคุณภาพ มีการจัดอบรมพนักงาน เพื่อให้พนักงานความเชี่ยวชาญในการให้บริการได้เป็นอย่างดีและเป็นมืออาชีพ และ (5) ด้านความเข้าอกเข้าใจ พนักงานทักทายนักท่องเที่ยวที่เข้ามาใช้บริการด้วยรอยยิ้มและความเป็นมิตร มีความกระตือรือร้น และรับฟังความคิดเห็นหรือคำติชม เพื่อนำกลับไปปรับใช้ในครั้งต่อไป

## ABSTRACT

TITLE : APPROACHES FOR IMPROVING RESTAURANT SERVICE QUALITY FOR  
LAO TOURISTS IN PAKSE, CHAMPASAK PROVINCE, THE LAO  
PEOPLE’S DEMOCRATIC REPUBLIC

AUTHOR : KIKEO SANGPHACHAN

DEGREE : MASTER OF ART

MAJOR : TOURISM AND HOSPITALITY INNOVATION

ADVISOR : PORNCHAI SAKSIRISOPHON, Ph.D.

KEYWORDS : RESTAURANT BUSINESS, SERVICE, SERVICE PROCESS, SATISFACTION  
QUALITY SERVICE

This study aimed to: (1) study service procedures used in restaurants serving Lao tourists in Pakse city, Champasak Province, Laos People's Democratic Republic, (2) evaluate service quality in the restaurants, and (3) suggest improvements for restaurant service. This research employed a mixed research methodology comprised of quantitative and qualitative methods. For the quantitative method, a questionnaire was used for data collection. Participants were 400 Lao visitors chosen as samples. Social science statistic programs were employed for data analysis. Statistics used for this study included frequency counts, percentages, averages, and Standard Deviations (SD). According to the qualitative method, the sample group totaled 10 entrepreneurs and staff in the restaurants. Data from semi-structured interviews was analyzed through categorizing and content analysis. It was found that (1) there are three restaurant service procedures: (1) pre-service, (2) during service, and (3) post-service. (2) Regarding the evaluation of the service quality of the restaurants, most visitors were 41-50 year-old males. They were married, living in Savannakhet Province and held bachelor degrees. Additionally, they were self-employed with an average monthly income between 10,001-20,000 THB. They had higher expectations than perceptions regarding competent service and understanding customers’ needs. However, they held more perceptions than expectations from the perspective of confidence, responding to customers’ needs, and quality assurance. In addition,



visitors of varying age and marital status held different perceptions, with a statistical significance at 0.05. (3) With regard to suggestions for service development: (1) there should be a unique design concerning service specifics, and standardized accessories. (2) There should be a variety of services to ensure customer service confidence, with the necessary equipment and space arranged for families, kids, and the elderly. (3) According to the customer needs responses, food and beverages should be served quickly and correctly with clear job responsibilities for service personnel. (4) For quality assurance, there should be training courses for service enhancement provided for supervisors in order to enhance professionalism. (5 ) Concerning customers' understanding, the staff should greet customers politely with warmth and friendly smiles. Customer suggestions for improvement should be encouraged.

### บทคัดย่อ

- เรื่อง : ปัจจัยทางการตลาดที่มีอิทธิพลต่อนักท่องเที่ยวชาวไทยในการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก ตำบลพะลาน อำเภอนาตาล จังหวัดอุบลราชธานี
- ผู้วิจัย : ทินกร สุทธิพรหม
- ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
- สาขาวิชา : นวัตกรรมกรรมการท่องเที่ยวและบริการ
- อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปวีรบรรต สมนึก
- คำสำคัญ : วิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก, ผ้าย้อมคราม, พฤติกรรมนักท่องเที่ยว, ปัจจัยทางการตลาด, การออกแบบผลิตภัณฑ์

วัตถุประสงค์ในการวิจัยครั้งนี้เพื่อ 1) ศึกษาพฤติกรรมการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของนักท่องเที่ยวชาวไทยที่มีต่อกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก 2) ศึกษาปัจจัยทางการตลาดที่มีอิทธิพลต่อนักท่องเที่ยวชาวไทยในการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของนักท่องเที่ยวชาวไทยที่มีต่อกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก และ 3) เสนอแนวทางการพัฒนาปัจจัยทางการตลาดที่มีอิทธิพลต่อนักท่องเที่ยวชาวไทยในการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก เป็นกรณีศึกษาแบบผสม การวิจัยเชิงปริมาณ ผู้วิจัยทำการเก็บข้อมูลจากตัวแทนนักท่องเที่ยวที่เดินทางมาท่องเที่ยวที่ชุมชนบ้านบก จำนวน 400 คน เลือกการสุ่มตัวอย่างแบบตามสะดวก เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แบบสอบถาม วิเคราะห์ข้อมูลโดยสถิติความถี่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ยส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการวิเคราะห์การถดถอยเชิงพหุคูณ ส่วนการวิจัยเชิงคุณภาพ เก็บข้อมูลจากคณะกรรมการกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก เจ้าหน้าที่สำนักงานพัฒนาชุมชนอำเภอนาตาล และนักออกแบบ จำนวน 8 คน เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แบบสัมภาษณ์กึ่งโครงสร้าง วิเคราะห์ข้อมูลแบบพรรณนา โดยจำแนกหมวดหมู่ตามแนวคิดและมีภาพตารางเปรียบเทียบประกอบ

ผลการวิจัย พบว่า 1) พฤติกรรมการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของนักท่องเที่ยวชาวไทยที่มีต่อกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก ผู้ให้ข้อมูลส่วนใหญ่มีความต้องการที่จะซื้อผลิตภัณฑ์ผ้าย้อมครามประเภทกระโปรง กางเกง และผ้าถุง โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อซื้อใช้เอง ตัดสินใจเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ผ้าย้อมครามด้วยตนเอง ซื้อผลิตภัณฑ์ผ้าย้อมครามในโอกาสจัดงานแสดงสินค้าหรือนิทรรศการ จากสถานที่และแหล่งข้อมูลงานแสดงสินค้าหรือนิทรรศการ ซื้อผลิตภัณฑ์ผ้าย้อมครามครั้งละ 1-2 ชิ้น โดยมีความถี่ในการซื้อ 2 เดือนต่อครั้ง ค่าใช้จ่ายในการซื้อต่อครั้งเป็นเงินจำนวน

1,001-1,500 บาท ส่วนสาเหตุที่ผู้ให้ข้อมูลส่วนใหญ่ไม่เลือกซื้อผ้าย้อมคราม เนื่องจากลายผ้าไม่มีเอกลักษณ์เฉพาะที่สะท้อนถึงอัตลักษณ์ทางวัฒนธรรมและภูมิปัญญาท้องถิ่น 2) ปัจจัยทางการตลาดที่มีอิทธิพลต่อนักท่องเที่ยวชาวไทยในการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของนักท่องเที่ยวชาวไทยที่มีต่อกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก ได้แก่ (1) ด้านออกแบบผ้าย้อมครามและกระบวนการผลิตผ้าย้อมคราม และ (2) ด้านผลิตภัณฑ์ โดยมีความสัมพันธ์กับการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบกของนักท่องเที่ยวชาวไทยอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 โดยค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์เชิงพหุคูณ (R) เท่ากับ .645 และตัวแปรที่มีอิทธิพลต่อการอธิบายความแปรปรวนของการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของนักท่องเที่ยวชาวไทยที่มีต่อกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก ได้สูงถึงร้อยละ 41.3 3) แนวทางการพัฒนาปัจจัยทางการตลาดที่มีอิทธิพลต่อนักท่องเที่ยวชาวไทยในการเลือกซื้อผ้าย้อมครามเพื่อการท่องเที่ยวของกลุ่มวิสาหกิจชุมชนแม่บ้านบ้านบก ได้แก่ (1) ด้านผลิตภัณฑ์ ควรมีการผลิตและออกแบบผลิตภัณฑ์ให้แตกต่างจากชุมชนหรือกลุ่มที่มีการผลิตและแปรรูปผ้าย้อมครามในลักษณะเดียวกัน เพื่อให้ได้ผลิตภัณฑ์ที่เหมาะสมกับกลุ่มนักท่องเที่ยวแต่ละกลุ่มและตรงตามความต้องการของนักท่องเที่ยวมากที่สุด และ (2) ด้านออกแบบผ้าย้อมครามและกระบวนการผลิตผ้าย้อมคราม ควรมีการออกแบบลวดลายผ้าที่เป็นเอกลักษณ์ของชุมชนขึ้นมาใหม่ ในส่วนของการแปรรูปผลิตภัณฑ์จากผ้าย้อมครามนั้น ผลิตภัณฑ์หนึ่งชิ้นต้องสามารถใช้ประโยชน์มากกว่าหนึ่งอย่าง ซึ่งผลิตภัณฑ์ทุกตัวจะต้องมีการตัดเย็บที่ประณีต และผลิตภัณฑ์จะต้องมีการคำนึงถึงหลักของการออกแบบผลิตภัณฑ์ เพื่อนำมาใช้ในการกำหนดคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ให้ได้ผลิตภัณฑ์ที่มีความเหมาะสมกับการใช้งานของนักท่องเที่ยวมากที่สุด

## ABSTRACT

TITLE : MARKETING FACTORS INFLUENCING THAI TOURIST PURCHASING  
SELECTION OF INDIGO DYE FABRIC FOR TOURISM OF THE BAN BOK  
HOUSEWIFE COMMUNITY ENTERPRISE GROUP, PHALAN SUB-  
DISTRICT, NATAN DISTRICT, UBON RATCHATHANI PROVINCE

AUTHOR : TINNAKORN SUTTIPIROM

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TOURISM AND HOSPITALITY INNOVATION

ADVISOR : ASST. PROF. PARIWAT SOMNUEK, Ph.D.

KEYWORDS : BAN BOK COMMUNITY ENTERPRISE, INDIGO DYE FABRIC THAI  
TOURIST BEHAVIOR, MARKETING FACTOR, PRODUCT DESIGN

This research sought to study: (1) Thai visitors' purchasing behavior with regard to the indigo-dyed fabric at the Ban Bok Community Enterprise, (2) marketing factors influencing purchasing behavior, and (3) the development of guidelines regarding these marketing factors. This study involved mixed and quantitative methods. This involved 400 Thai visitors who traveled to the Ban Bok community. The participants were chosen by Convenience Sampling. A questionnaire was used for data collection. Statistics such as frequency counts, percentages, averages, Standard Deviations (SD), and Multiple Regression Analysis were employed for data analysis. For the qualitative method, the data was collected from eight respondents comprised of committees of the Ban Bok Community Enterprise, officers in the Na Tan Community Development Office, and designers through semi-structured interview forms. Through Descriptive Analysis, the data were categorized into related concepts, pictures, and comparative data tables were also used for data collection.

The findings indicated that 1) most respondents wanted to buy the indigo-dyed fabric as skirts, trousers, and sarongs, one to two pieces per purchase of 1,001-1,500 baht within two months, for their personal use. They made their own decisions and they bought the fabric at business fairs or exhibitions. The reason that most informants did not choose to buy the indigo-dyed fabrics is because they do not have

unique patterns that reflect cultural identity and local wisdom. 2 ) It was demonstrated that the main marketing factors influencing purchasing behavior were: (1) fabric design and the production process and (2) products directly related to purchasing behavior, with a statistical significance at 0.05 and a Multiple Correlation at 0.645. In addition, it was shown that research variables could define the variance of the indigo-dyed fabric purchasing in the village at 41.3% . (3) With regard to the development guidelines, the study concluded that (1) there should be splendid fabric designs or a remarkable production patterns, benchmarking other indigo-dyed fabric products, in order for products to meet customer needs, and (2) designs and production procedures should be outstanding. Fabric products should be processed for multiple use through careful tailoring. Significantly, the concept of Productive Design has to be applied before production to specify products' conditions for the appropriate use of the target customers.

## บทคัดย่อ

|                  |  |
|------------------|--|
| เรื่อง           | : การจัดการท่องเที่ยวโดยชุมชน บ้านชะจอม ตำบลนาโพธิ์กลาง อำเภอโขงเจียม จังหวัดอุบลราชธานีตามมาตรฐานความปลอดภัยด้านสุขอนามัย (SHA) |
| ผู้วิจัย         | : เพ็ญฤดี พิณากัน  |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต   |
| สาขาวิชา         | : นวัตกรรมจัดการท่องเที่ยวและบริการ  |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุภัทร ศรีจงแสง  |
| คำสำคัญ          | : การท่องเที่ยวโดยชุมชน, มาตรฐานความปลอดภัยด้านสุขอนามัย (SHA), ศักยภาพการจัดการท่องเที่ยว, บ้านชะจอม                            |

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษาเกณฑ์มาตรฐานความปลอดภัยด้านสุขอนามัย (SHA) 2) ประเมินศักยภาพการจัดการการท่องเที่ยวโดยชุมชน 3) นำเสนอแนวทางการจัดการท่องเที่ยวโดยชุมชน บ้านชะจอม ตำบลนาโพธิ์กลาง อำเภอโขงเจียม จังหวัดอุบลราชธานี ตามมาตรฐานความปลอดภัยด้านสุขอนามัย (SHA) การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยแบบผสม การวิจัยเชิงคุณภาพ ผู้วิจัยทำการเก็บข้อมูลจากคนในชุมชนที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการจัดการท่องเที่ยวโดยชุมชนบ้านชะจอม จำนวน 7 คน หน่วยงานที่เกี่ยวข้องจำนวน 3 คน วิเคราะห์ข้อมูลโดยการจัดหมู่ข้อมูลและการบรรยายสรุปแบบพรรณนา การวิจัยเชิงปริมาณ ผู้วิจัยทำการเก็บข้อมูลจากนักท่องเที่ยวที่เดินทางมาท่องเที่ยวที่บ้านชะจอม จำนวน 201 คน เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลคือ แบบสอบถาม วิเคราะห์ข้อมูลโดยการหาความถี่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงสำรวจ เพื่อสกัดองค์ประกอบ การวิจัยเชิงปริมาณ ผู้วิจัยทำการเก็บข้อมูลจากนักท่องเที่ยวที่เดินทางมาท่องเที่ยวที่บ้านชะจอม จำนวน 201 คน เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลคือ แบบสอบถาม วิเคราะห์ข้อมูลโดยการหาความถี่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงสำรวจ เพื่อสกัดองค์ประกอบ

ผลการวิจัย พบว่า นักท่องเที่ยวส่วนใหญ่เป็นเพศหญิง มีอายุระหว่าง 50-59 ปี มีสถานภาพโสด การศึกษาอยู่ในระดับปริญญาตรี อาชีพข้าราชการ รายได้เฉลี่ยต่อเดือนมากกว่า 40,000 บาท และมีภูมิลำเนาอยู่ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ เกณฑ์มาตรฐานความปลอดภัยด้านสุขอนามัย (SHA) ที่เกี่ยวข้องกับการจัดการท่องเที่ยวโดยชุมชนบ้านชะจอม มี 5 ประเภท จากนั้น ทำการวิเคราะห์องค์ประกอบเชิงสำรวจ ผลการวิเคราะห์ พบว่า ตัวแปรทั้ง 40 ตัวแปร สามารถจัดกลุ่มได้ 7 กลุ่ม ได้แก่ 1) การตั้งจุดตรวจวัดอุณหภูมินักท่องเที่ยว 2) การประชาสัมพันธ์มาตรการป้องกันควบคุมโรค COVID-19 3) การลงทะเบียนนักท่องเที่ยว 4) การทำสัญลักษณ์นักท่องเที่ยวที่ผ่านการคัดกรอง

5) การจัดการความปลอดภัยด้านอาหาร 6) การจัดการด้านความสะอาด 7) การจำกัดจำนวน  
นักท่องเที่ยว

## ABSTRACT

TITLE : COMMUNITY BASED TOURISM MANAGEMENT OF SA SOM  
COMMUNITY, NA PHO KLANG SUB-DISTRICT, KHONG CHIAM  
DISTRICT, UBON RATCHATHANI PROVINCE BASED ON AMAZING  
THAILAND SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION (SHA)

AUTHOR : PHENRUEDEE PINAKAN

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TOURISM AND HOSPITALITY INNOVATION

ADVISOR : ASST. PROF. SUWAPHAT SRIJONGSANG, Ph.D.

KEYWORDS : AMAZING THAILAND SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION (SHA),  
POTENTIAL OF TOURISM MANAGEMENT OF SA SOM COMMUNITY

The purposes of this study were 1) to study the Thailand Safety and Health Administration (SHA), 2) evaluate the potential of community-based tourism management of Sa Som Community, 3) propose guidelines for community-based tourism management for the Sa Som Community, Na Pho Klang sub-district, Khong Chiam district, Ubon -Ratchathani province, based on the regulations of the Thailand Safety and Health Administration (SHA). This study employed a mixed research methods. For the qualitative research, data was collected from seven Ban Sa som community members involved with three related agencies concerned with tourism management. The data was analyzed by using content analysis. For the quantitative research, data was collected from questionnaires taken by 201 tourists travelling to the Sa Som Community. The data was analyzed by using frequency, percentage, mean, standard deviation and factor analysis to extract the components. For the quantitative research, the data was collected from questionnaires taken by 201 representatives of tourists travelling to Sa Som Community. The data was analyzed by using frequency, percentage, mean, standard deviation and factor analysis to extract the components.

The findings indicated that most tourists were females aged between 50 to 59 years old. Most of them were single with a Bachelor's Degree, and most worked as



civil servants. Their average monthly income was more than 40,000 baht and most lived in the Northeast region. There are five types of hygiene standards connected with the Thailand Safety & Health Administration (SHA). The results demonstrated that all forty variables could be grouped into seven components: 1) setting tourist temperature checkpoints, 2) public relations about plans for the prevention and control of the COVID-19 pandemic, 3) tourist registration, 4) marked tourist screening, 5) food safety management, 6) cleanliness management, 7) tourist limits.

### บทคัดย่อ

- เรื่อง : นวัตกรรมการเรียนรู้การสื่อสารการท่องเที่ยวจากชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง โดยใช้เทคนิค CIRC ผ่านสื่อประสมออนไลน์เป็นภาษาจีนในยุควิถีปกติใหม่
- ผู้วิจัย : รัชฎาพร อามาตมุลตรี
- ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
- สาขาวิชา : นวัตกรรมการท่องเที่ยวและบริการ
- อาจารย์ที่ปรึกษา : ดร.นงทิวา สีหานาม
- อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม : ดร.ณัฐวุฒิ สุขประสงศ์
- คำสำคัญ : ชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง, การเรียนรู้แบบเทคนิคการร่วมมือในการอ่านและเขียน, สื่อประสม, ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว, ทักษะการสื่อสารภาษาจีน

วัตถุประสงค์ในการวิจัยครั้งนี้เพื่อ 1) เพื่อสร้างชุดกิจกรรมการเรียนรู้ทักษะการสื่อสารภาษาจีนด้วยตนเองผ่านสื่อประสม โดยใช้เทคนิค CIRC 2) เพื่อเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชา 1415 371 ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว 1 จากการใช้ชุดกิจกรรมการเรียนรู้การสื่อสารการท่องเที่ยวด้วยตนเองผ่านสื่อประสมออนไลน์เป็นภาษาจีนโดยใช้เทคนิค CIRC และเพื่อ 3) นำเสนอนวัตกรรมการเรียนรู้การสื่อสารการท่องเที่ยวจากชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเองผ่านสื่อประสมออนไลน์เป็นภาษาจีนในยุควิถีปกติใหม่ กลุ่มทดลองแบ่งออกเป็น 2 กลุ่มได้แก่ 1) กลุ่มที่เข้ารับการทดลอง กลุ่มที่ 1 จำนวน 11 คน โดยใช้ชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง 2) กลุ่มที่เข้ารับการทดลอง กลุ่มที่ 2 จำนวน 11 คน โดยไม่ได้ใช้ชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง การวิจัยครั้งนี้ เป็นการวิจัยแบบผสมผสานเชิงคุณภาพและเชิงปริมาณ (Mixed Research) การวิจัยเชิงคุณภาพ ผู้วิจัยออกแบบเนื้อหาและสร้างชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเองและทำการสัมภาษณ์กลุ่มทดลองภายหลังสิ้นสุดการเข้ารับการทดลองใช้ชุดกิจกรรม วิธีวิจัยเชิงปริมาณ เครื่องมือที่วิจัย ได้แก่ แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน และแบบสอบถามออนไลน์ วิเคราะห์ข้อมูลโดย วิเคราะห์เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน วิชา 1415 371 ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว 1 จากแบบทดสอบก่อนใช้และหลังใช้ชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง โดยวิธีการหาค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย และ เปรียบเทียบความแตกต่างระหว่างค่าเฉลี่ยของคะแนนก่อนและหลังการใช้หลักสูตรโดยการหา t-test แบบ Dependent แล้วนำมาวิเคราะห์ในรูปแบบสถิติเชิงพรรณนา สำหรับสถิติเชิงอนุมาน จากการทดสอบสมมติฐานเปรียบเทียบค่าเฉลี่ยผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ก่อนและหลังการใช้ชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง

ผลการวิจัย พบว่า 1) ได้ชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเองทั้งหมด 7 ชุดกิจกรรมการเรียนรู้ โดยเนื้อหาเหล่านี้ครอบคลุมเนื้อหาในบทเรียนทั้งหมด 7 บท นำเสนอในรูปแบบเนื้อหาออนไลน์ประเภทสื่อประสมได้แก่ ภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหวหรือบันทึกภาพเคลื่อนไหว (วิดีโอ) จดหมายอิเล็กทรอนิกส์ (Email) กลุ่มทดลองสามารถเข้าไปเรียนรู้ด้วยตนเองผ่านช่องทางการติดตั้งบนแพลตฟอร์ม Google Drive โดยใช้ในนามที่อยู่ของมหาวิทยาลัยอุบลราชธานี คือ @ubu.ac.th 2) ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชา 1415 371 ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว 1 ด้วยชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเองผ่านสื่อประสมโดยใช้เทคนิค CIRC หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 และผลสัมฤทธิ์ก่อนเรียนของนักศึกษาทั้ง 2 กลุ่ม มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนที่แสดงด้วยค่าเฉลี่ยที่ใกล้เคียงกัน ผลการสัมภาษณ์กลุ่มทดลองต่อการเข้าใช้งานชุดกิจกรรมทั้ง 7 พบว่า ในภาพรวมของการเข้าใช้งานชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเองทุกชุดกิจกรรม พบว่า กิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเอง โดยส่วนใหญ่นิยมเข้าไปเรียนรู้ด้วยตนเองภายหลังจากเรียนแต่ละหัวข้อเสร็จสิ้น โดยเฉลี่ยประมาณ 1-2 ครั้ง หรือ 3-4 ครั้ง ตามสะดวกและเพื่อต้องการทบทวนและฝึกความคุ้นชินในเนื้อหาที่สัมพันธ์กับหัวข้อที่เรียนในชั้นเรียน ระดับความยากง่ายของชุดกิจกรรมการเรียนรู้ เนื้อหาของชุดกิจกรรมมีความสอดคล้องกับเนื้อหาในชั้นเรียน ทำให้มีความสนใจเข้าไปทบทวนเนื้อหา ที่มียากมากเกินไปและได้ฝึกทักษะการสื่อสารการฟังและการอ่านภาษาจีน หลังจากทบทวนเนื้อหาในชุดกิจกรรมแล้วทำแบบฝึกหัดเพื่อทดสอบความรู้ความเข้าใจซึ่งสามารถทำแบบฝึกหัดซ้ำๆ ได้โดยมีเฉลย ทำให้สามารถประเมินตนเองได้ว่ายังต้องทำการพัฒนาทักษะใดเพิ่มมากขึ้น เพื่อให้ผลการเรียนในชั้นเรียนดีขึ้น เป็นการประเมินตนเองทางอ้อม ส่วนระยะเวลาที่มีความเหมาะสม ไม่มีอุปสรรคในการเข้าถึงสื่อการเรียนรู้ และไม่มีข้อเสนอแนะเพิ่มเติม สำหรับชุดกิจกรรมการเรียนรู้ทักษะการสื่อสารการท่องเที่ยวด้วยภาษาจีนทั้ง 7 ชุดกิจกรรมถือเป็นต้นแบบชุดกิจกรรมการเรียนรู้ด้วยตนเองผ่านสื่อประสมแบบออนไลน์ในบริบทของวิถีปกติใหม่

## ABSTRACT

TITLE : INNOVATIVE LEARNING TOURISM COMMUNICATION FROM SELF-LEARNING ACTIVITIES SERIES USING CIRC TECHNIQUE THROUGH ONLINE MULTIMEDIA IN CHINESE IN THE NEW NORMAL ERA

AUTHOR : RATCHADAPHORN ARMATMONTREE

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TOURISM AND HOSPITALITY INNOVATION

ADVISOR : NAWATHIWA SEEHANAM, Ph.D.

KEYWORDS : SELF-STUDY ACTIVITY, CHINESE LANGUAGE FOR TOURISM, COMPOUND MEDIA CHINESE COMMUNICATION SKILL, LEARNING CORPORATION WITH READING AND WRITING TECHNIQUES

The objectives of this research were to 1) create a series of activities for the self-study of Chinese communication skills through mixed media using the CIRC technique, 2) to compare the learning achievement of students in 1415 371 Chinese for Tourism by using set activities for self-study communication through online multimedia in Chinese using the CIRC technique and 3) to present innovative learning tourism communication from self-study activity series through mixed media. This is online learning for the Chinese language in the “new normal”. Experimental groups were divided into 2 groups: 1) 11 participants in the first group of experiments used a self-study activity set. 2) 11 participants in the second group did not use the self-study activity set. This research employed a qualitative and quantitative mixed research method. For qualitative research, the researcher designed the content and created the self-study activity package and interviewed the experimental group after the trial was over. For quantitative research, the research tool used was a test to measure academic achievement and an online questionnaire. Data were analyzed by comparing the learning achievement of 1415 371 Chinese for Tourism I through a pre-test and post-test self-study activity set. A method of finding the percentage, mean, and comparing differences between the mean scores before and after the curriculum were also employed for data analysis through using a dependent t-test. Then, a

descriptive statistical model was analyzed for inferential statistics. For the hypothesis test comparing the mean of learning achievement before and after using the self-study activity set, the results showed that 1) a total of 7 self-study activities were obtained. These contents cover 7 lessons. The presentation of online content in the form of multimedia consisted of still images, animation or recording (video), and E-mail. The experimental groups were able to study by self-study via channels installed on the Google Drive platform using the address of Ubon Ratchathani University (@ubu.ac.th). 2) The learning achievement of 1415 371 Chinese for Tourism 1 with a series of self-study activities through mixed media using the CIRC technique after this learning was higher than before. The results were statistically significant at a .01 level. Moreover, the pre-learning achievement of both groups of students showed similar mean learning achievement.

The result of the experimental group's interviews for access to the 7 activity sets revealed that in the overview of all self-study activity packages, most of them preferred to learn by themselves after completing each topic. The participants' average time spent for learning and reviewing the practice for familiarity in the content related to the topics studied in the class was 1-2 or 3-4 times as convenient. For the difficulty of the learning activity series, the content of the activity pack is consistent with the class content promoting interest to review the content and to practice Chinese communication, listening and reading skills. After reviewing the contents of the activity set, the participants could do exercises to test knowledge, with repeatable exercises along with answers. This makes student self-assessment possible to develop certain skills for getting better grades in the classroom, an indirect self-assessment. The duration was appropriate, and there were no further suggestions. For the seven Chinese language tourism communication skills learning activities series, the activities are considered a model of self-study activities through online multimedia in the context of the "new normal" era.

## บทคัดย่อ

เรื่อง : รูปแบบโปรแกรมกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์สำหรับแหล่งท่องเที่ยวสามพันโบก อำเภอโพธิ์ไทร จังหวัดอุบลราชธานี

ผู้วิจัย : สุพัตรา พิทักษ์พรพัลลภ

ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา : นวัตกรรมการท่องเที่ยวและบริการ

อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปวีรบรรต สมนึก

คำสำคัญ : โปรแกรมการท่องเที่ยว, การท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์, สามพันโบก

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) วิเคราะห์กิจกรรมการท่องเที่ยวที่ผ่านมา (2) สร้างกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์ และ (3) เสนอรูปแบบโปรแกรมกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์สำหรับแหล่งท่องเที่ยวสามพันโบก อำเภอโพธิ์ไทร จังหวัดอุบลราชธานี เป็นการวิจัยและพัฒนา โดยกลุ่มตัวอย่างประกอบด้วย ชุมชนบ้านโป่งเป่า ตัวแทนกลุ่มท่องเที่ยว ผู้ประกอบการท่องเที่ยว ทั้งหมดจำนวน 20 คน และนักท่องเที่ยวทดลอง จำนวน 10 คน ซึ่งสุ่มตัวอย่างด้วยเทคนิคแบบเจาะจง วิเคราะห์ข้อมูลแบบสรุปความเชิงเนื้อหา มีภาพและตารางเปรียบเทียบประกอบ

ผลการวิจัยพบว่า 1. การวิเคราะห์กิจกรรมที่ผ่านมา คือ 1) กิจกรรมการล่องเรือชมทัศนียภาพของสามพันโบก นักท่องเที่ยวจะได้เรียนรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ร่วมกับชุมชน เรียนรู้วิถีชีวิตชุมชนและการถ่ายทอดเรื่องราวเล่าประวัติของแหล่งท่องเที่ยวสามพันโบก แต่อย่างไรก็ตามกิจกรรมนี้พื้นที่คับแคบ ไม่สามารถเอื้ออำนวยความสะดวกสบายแก่นักท่องเที่ยวได้ มีสภาพอากาศร้อน และ 2) กิจกรรมเดินชมทัศนียภาพสามพันโบก นักท่องเที่ยวจะได้เห็นลักษณะของหินที่มีความงดงามและแอ่งน้ำที่สวยงาม อีกทั้งความงดงามของลำน้ำโขงที่ไหลผ่านแอ่งหิน แต่ในขณะเดียวกันแหล่งท่องเที่ยวสามพันโบกมีสภาพอากาศที่ร้อน มีพื้นที่ขนาดใหญ่ ไม่มีสิ่งอำนวยความสะดวกให้แก่นักท่องเที่ยว 2. การสร้างกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์สำหรับแหล่งท่องเที่ยวสามพันโบก โดยการอบรมเชิงปฏิบัติการและการนำนักท่องเที่ยวทดลองเข้าเยี่ยมชมกิจกรรมการท่องเที่ยว ประกอบไปด้วย 1) กิจกรรมล่องเรือชมวิถีชีวิตชาวประมงริมฝั่งแม่น้ำโขง 2) กิจกรรมการตกแต่งผลิตภัณฑ์จักสานพัดไม้ไผ่ และ 3) กิจกรรมเรียนรู้การทำขนมตะโก้จากภูมิปัญญาชาวบ้าน 3. เสนอรูปแบบโปรแกรมกิจกรรมการท่องเที่ยวเชิงสร้างสรรค์สำหรับแหล่งท่องเที่ยวสามพันโบก อำเภอโพธิ์ไทร จังหวัดอุบลราชธานี มีทั้งหมด 2 โปรแกรม คือ โปรแกรมการท่องเที่ยวแบบ 2 วัน 1 คืน และ โปรแกรมการท่องเที่ยวแบบ 1 วัน

## ABSTRACT

TITLE : PATTERNS OF CREATIVE TOURISM PROGRAMS FOR SAM PHAN BOK,  
PHO SAI DISTRICT, UBON RATCHATHANI PROVINCE

AUTHOR : SUPATTRA PITUKPORNUNLOP

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : TOURISM AND HOSPITALITY INNOVATION

ADVISOR : ASST. PROF. PARIWAT SOMNUEK, Ph.D.

KEYWORDS : TOURISM PROGRAM, CREATIVE TOURISM, SAM PHAN BOK

This Research and Development (R & D) study sought to: (1) analyze past tourist activities in the community, (2) create interesting tourist activities, and (3) propose types of creative activities in Sam Phan Bok, Pho Sai, Ubon Ratchathani. The sample group was taken from the Pong Pao community. A total of 20 tourism entrepreneurs in the area and 10 experimental tourists served as samples, selected through “purposive sampling”. Content analysis, along with pictures and comparative data tables, were employed for data analysis.

The results of the research were as follows: 1. Analysis of past activities included: (1) sightseeing cruises at Sam Phan Bok enabled tourists to learn from and share their experiences with villagers. The tourists also learn about the local lifestyle, including the historical background. However, this activity had to be established in a limited area. It had insufficient facilities for tourists, and the weather was hot. (2) Sightseeing walking tours at Sam Pan Bok allowed tourists to see beautiful rock formations and charming pools in the surrounding region, and the beautiful currents of the Mekong flowing through the rocky basin. However, the area for sightseeing was expansive, the weather quite hot, and it lacked facilities to meet tourist needs. 2. For the creation of innovative tourist activities, workshops concerning innovative tourism involved volunteer experimental “tourists”: 1) boat trips to view the local Mekong fishing village lifestyle, 2) hand-held bamboo fan decoration activities, and 3) Traditional Ta-Ko making (an authentic Thai dessert consisting of creamy coconut tapioca and

corn pudding). 3. It is suggested that there be two creative activities in the selected region consisting of 2 day/1 night package tours and one day trip.



## บทคัดย่อ

|                  |  |
|------------------|--|
| เรื่อง           | : กลวิธีการแปลเพลงเป็นภาษาไทย: กรณีศึกษาในบทเพลงจากภาพยนตร์การ์ตูนที่แปลโดย ธาณี พูนสุวรรณ |
| ผู้วิจัย         | : ณัฐจรัส จันทร์หอม  |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต   |
| สาขาวิชา         | : ภาษาไทย  |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาสพงศ์ ผิวพอใช้   |
| คำสำคัญ          | : กลวิธีการแปล, เทคนิคการแปล, Disney, ธาณี พูนสุวรรณ                                       |

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษากลวิธีการแปลที่ ธาณี พูนสุวรรณ ใช้ในการแปลเพลงประกอบภาพยนตร์ของ Disney และเทคนิคการแปลที่ ธาณี พูนสุวรรณ ใช้ในการแปลเพลงประกอบภาพยนตร์ของ Disney ที่ โดยวิเคราะห์ข้อมูลจากเพลงที่ปรากฏในภาพยนตร์ทั้งหมด 25 บทเพลง กลวิธีการแปลที่พบมีทั้งสิ้น 4 กลวิธี คือ การแปลตรงตัวใช้เมื่อผู้แปลต้องการแปลคำให้มีความตรงตัวหรือความหมายเดิมกับภาษาต้นฉบับ การแปลถ่ายทอดความหมายเป็นการแปลโดยอาศัยการถ่ายทอดใจความ เน้นความสละสลวยของภาษา การแปลอิสระเป็นการแปลที่ใช้เมื่อการแปลแบบตรงตัวและแบบถ่ายทอดความหมายไม่สามารถใช้ได้ เป็นการแปลที่ไม่ยึดติดกับโครงสร้าง แต่เป็นการแปลที่เน้นเอาเฉพาะใจความสำคัญมาแปลเท่านั้น การแปลแบบผสมคือการแปลในหนึ่งใจความหรือหนึ่งบทนั้นมีหลากหลาย กลวิธีดังกล่าวเมื่อพบปัญหาการแปลจึงมีการนำเทคนิคการแปลเข้ามาใช้ในการปรับบทแปล เพื่อให้ภาษาแปลนั้นสามารถนำไปใช้ในการร้องได้พบเทคนิคการแปล 6 เทคนิคคือ การแปลโดยเทคนิคการใช้คำทับศัพท์ การแปลโดยใช้เทคนิคการยืมคำจากภาษาบาลี – สันสกฤต การแปลโดยเทคนิคการตัดคำศัพท์ การแปลโดยเทคนิคการเติมคำ การแปลโดยใช้เทคนิคการคงรูปแบบเหมือนต้นฉบับ การแปลโดยใช้เทคนิคการปรับเปลี่ยนหลังจากผู้วิจัยทราบผลการวิเคราะห์ข้อมูลกลวิธีการแปลและเทคนิคการแปลผู้วิจัยได้นำข้อมูลมาวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างกลวิธีการแปลและเทคนิคการแปลพบความสัมพันธ์ทั้งสิ้น 8 ความสัมพันธ์

ผลการวิจัยพบว่า กลวิธีและเทคนิคทั้งหมดที่กล่าวมานั้นเป็นผลให้การนำเพลงที่ได้รับการแปลเป็นภาษาไทยแล้วสามารถใช้ในการขับร้องโดยที่ ยังคงความหมาย จังหวะ และทำนองของเพลงแต่ละเพลงไว้ได้อย่างครบถ้วน รวมทั้งยังสามารถถ่ายทอดวัฒนธรรมจากภาษาต้นฉบับสู่ภาษาแปลได้อย่างน่าสนใจ ทำให้ผู้ฟังและผู้อ่านเข้าใจบริบททางวัฒนธรรมของสองภาษาอย่างถ่องแท้

## ABSTRACT

TITLE : TRANSLATION STRATEGIES OF ENGLISH TO THAI: A CASE STUDY OF  
COMIC MOVIE' SONGS TRANSLATED BY THANI PHUNSUWAN

AUTHOR : NATTACHARAN CHANHOM

DEGREE : MASTER OF ARTS

PROGRAM : THAI

ADVISOR : ASST. PROF. PASSAPONG PEWPORCHAI, Ph.D.

KEYWORDS : TACTICS FOR TRANSITING, TRANSLATION TECHNIQUES, DISNEY,  
THANEE POONSUWAN

The objectives of this study were 1) to investigate strategies for translating lyrics from English to Thai in Disney cartoons as translated by Thani Phunsuwan, and 2) to investigate Phunsuwan's techniques for translating lyrics from English to Thai in the cartoons which were shown in cinemas from 2010 to 2017. Twenty-five lyrics in the source and target languages were analyzed. There were four strategies as follows: a literal translation used for translating words with equivalent meaning in both languages, "idiomatic translation", which focuses on translating the main ideas, "free translation" used when translator cannot use word-for-word or idiomatic translation methods and "mixed translation method" for translating texts that require multiple techniques. Furthermore, the researcher employed translation techniques to facilitate singing. Six techniques were found: translation as transliteration, translation by using loan words from Pali and Sanskrit, omission, along with translation by adding words, translation by using the original form, and translation by adjustment. In addition, the researcher obtained results from analyzing the relationship between translation strategies and translation techniques and found eight such relationships. It revealed that all the strategies and techniques were applied to lyrics which were translated into Thai to facilitate singing by entirely keeping the meaning, the rhythm, and the melody of each original song. The cultural themes from the source language to the target language were also considered. It made listeners and readers understand clearly the cultural background of lyrics in both the source and target language.

## บทคัดย่อ

|                  |  |
|------------------|--|
| เรื่อง           | : ความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและอุดมการณ์ในแฟนเพจเฟซบุ๊ก Group มนุษย์เงินเดือน |
| ผู้วิจัย         | : นภาพรจิรา สุขอ้วน  |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต   |
| สาขาวิชา         | : ภาษาไทย  |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : ดร.วรรณนิช โพธิ์จักร   |
| คำสำคัญ          | : กลวิธีทางภาษา, อุดมการณ์, มนุษย์เงินเดือน                                |

แฟนเพจเฟซบุ๊กเป็นวาทกรรมที่มีผลต่อสังคมในวงกว้าง เนื่องจากเป็นวาทกรรมที่ทุกคนสามารถเข้าถึงได้ตลอดเวลาและเข้าถึงได้อย่างไม่จำกัด ผู้วิจัยจึงสนใจศึกษาอุดมการณ์ที่ประกอบสร้างและสื่อผ่านกลวิธีทางภาษาในแฟนเพจเฟซบุ๊ก Group มนุษย์เงินเดือน ระหว่างเดือนพฤศจิกายน 2560 – พฤษภาคม 2561 จำนวน 315 ภาพ ตามแนวคิดวาทกรรมวิเคราะห์เชิงวิพากษ์ โดยอาศัยกรอบมิติทั้งสามของวาทกรรมของแฟร์คลัฟ (Fairclough, 1995)

ผลการวิจัยพบว่าแฟนเพจ Group มนุษย์เงินเดือน ใช้กลวิธีทางภาษาเพื่อสื่อความเป็นมนุษย์เงินเดือน ดังนี้ 1) การใช้อุปลักษณ์ 2) การใช้มูลบท 3) การกล่าวอ้าง 4) การใช้คำแสดงการประเมินค่า 5) การใช้คำแสดงทัศนภาวะ 6) การใช้ประโยคแสดงเหตุผล 7) การใช้คำถามเชิงวาทศิลป์ และ 8) การเลือกใช้คำศัพท์ ซึ่งผลการศึกษาแสดงให้เห็นว่า แฟนเพจมีการใช้กลวิธีทางภาษาที่หลากหลายทั้งในระดับการเลือกใช้คำศัพท์ การเรียบเรียงประโยค การสื่อความหมาย รวมถึงกลวิธีทางปริเฉท กลวิธีดังกล่าวเป็นกลไกในการสื่อความหมายว่า มนุษย์เงินเดือนคือผู้ที่ทุ่มเททั้งแรงกายแรงใจในการทำงานอย่างเต็มความรู้ความสามารถ วาทกรรมได้สร้างความคิดของคนในสังคมว่าการเป็นมนุษย์เงินเดือนไม่ใช่เรื่องง่าย เพราะต้องรับมืออุปสรรคในการทำงานไม่ว่าจะเป็น เพื่อร่วมงาน เจ้านาย หรือลูกค้า ซึ่งมีความกดดันสูงและเผชิญกับการแข่งขันโดยมี “เงิน” เป็นปัจจัยทางเศรษฐกิจที่สำคัญมากที่สุด ในชีวิตคนกลุ่มที่เรียกตนเองว่า “มนุษย์เงินเดือน” และจากกลวิธีทางภาษาข้างต้นพบว่า กลวิธีทางภาษามีความสัมพันธ์กับอุดมการณ์ และมีความสำคัญต่อการนำเสนออุดมการณ์ความเป็นมนุษย์เงินเดือน ดังนี้ 1) กลวิธีทางภาษากับการนำเสนอความคิดเกี่ยวกับ “มนุษย์เงินเดือน” ในแฟนเพจเฟซบุ๊ก Group มนุษย์เงินเดือน 2) อุดมการณ์ชายเป็นใหญ่ 3) อุดมการณ์วัตถุนิยม บริโภคนิยม 4) อุดมการณ์เงินตรานิยม โดยอุดมการณ์ความเป็นมนุษย์เงินเดือนนอกจากจะถูกผลิตซ้ำอยู่ตลอดเวลาแล้ว การถ่ายทอดถึงผู้อ่านหรือสมาชิกเป็นไปอย่างแนบเนียนและเป็นไปด้วยการรับที่เต็มใจของผู้อ่าน โดยที่ผู้อ่านไม่อาจรู้ตัวได้เลยว่ากำลังถูกครอบงำด้วยอุดมการณ์บางประการจากแฟนเพจ

เนื่องจากแฟนเพจเป็นสื่อรูปแบบหนึ่งที่มีวิธีการนำเสนอที่สามารถสะท้อนความเป็นจริงส่วนหนึ่งของสังคมผ่านวิธีการนำเสนอแบบไม่ใช้อำนาจบังคับรุนแรง แต่เป็นการสร้างวาทกรรมแห่งมิตร เพื่อการเป็นที่ยอมรับโดยทั่วไป ดังนั้นแฟนเพจจึงมิได้ทำหน้าที่เป็นเพียงสังคมออนไลน์เพื่อความบันเทิงเท่านั้น แต่แฟนเพจยังทำหน้าที่พื้นที่ส่งสารทางอุดมการณ์ที่ต่อย้ำหรือสื่อความคิดต่าง ๆ ที่มีผลต่อทัศนคติและการแสดงออกทางสังคมของมนุษย์เงินเดือนหรือผู้อ่านในสังคมไทยด้วยเช่นกัน

**ABSTRACT**

TITLE : RELATIONSHIPS OF LANGUAGE AND IDEOLOGY IN THE “SALARY  
MAN” FACEBOOK FANPAGE  
 AUTHOR : NAPACHARIN SOOK-OUN  
 DEGREE : MASTER OF ARTS  
 MAJOR : THAI  
 ADVISOR : WORRATHANIK PHOTIJAK, Ph.D.  
 KEYWORDS : LINGUISTIC STRATEGIES, IDEOLOGY, SALARY MAN

Facebook fanpages are a form of discourse which have a broad impact on society as it is easily accessible by anyone and at any time. In this thesis, the researcher examines the ideologies that are produced and transmitted through linguistic strategies in the “salary man” facebook fanpage. The data analyzed included 315 pictures posted to the Facebook group between November 2017 and May 2018. The study employs the critical discourse analysis framework by using Fairclough’s (1995) three-dimensional model.

The results illustrate that this fan page realizes uses of the eight linguistic strategies: metaphors, presuppositions, consisting of claims, estimate language, modality, reasoning sentences, and lexical choices. Results of the study unfold that those strategies by which the salary man fan page construct meaning that the ‘salary man’ is one who dedicate himself to all hard work with his best knowledge and capacity. The salary man discourse conveys its main concept on the ‘salary man’ which is not easy. This is due to dealing with various obstacles in the workplace such as co-workers, bosses or customers. Those of which are major pressures for them. Meanwhile, the salary man faces as well class division up on subordinate economic status which "money" does matter to the ‘salary man’s life. This discourse has shaped the thought of people in society and it is not easy for people to become ‘salaried people’ because they must deal with work challenges, either from their colleagues, manager, or customers. These challenges are results in high pressure, while salaried individuals must also face social class with “money” as the most important economic

factor in the group of people who refer to themselves as ‘salaried people’. Based on the aforementioned strategies, linguistic strategies are found to be associated with ideologies which are important to conveying the ideology of being a salaried person in the following aspects: 1) linguistic strategies and the conveyance of ideas about ‘salary man’ on the Facebook Fanpage 2) the ideology of patriarchy; 3) the ideology of materialism and consumerism; and 4) the ideology of moneyism. In addition to the ideologies of salaried people being produced repeatedly, the transmission of ideologies to the reader is also subtle and the reader is willing to receive them. Readers may not realize that they are dominated by ideology from the Fanpage as it is a medium which has a presentation style that can partially reflect the reality of society while not abusing power, yet it also builds friendly discourse to become widely accepted. Therefore, the Fanpage does not just function as a social media for entertainment, but it also functions as a platform to transmit ideologies that emphasize and communicate ideas that can impact the attitudes and social identity of the ‘salary man’ and readers in Thai society.

## บทคัดย่อ

- เรื่อง : กลวิธีทางภาษาและอุดมการณ์ความเป็นพลเมือง:ศึกษาจากหนังสือเรียน  
รายวิชาหน้าที่พลเมือง ระดับประถมศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษา  
ขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551
- ผู้วิจัย : ปิยธิดา นามโคตร
- ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
- สาขาวิชา : ภาษาไทย
- อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาสพงศ์ ผิวพอใช้
- คำสำคัญ : กลวิธีทางภาษา, อุดมการณ์, ความเป็นพลเมือง

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ศึกษากลวิธีทางภาษาและอุดมการณ์ความเป็นพลเมือง ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 ของกระทรวงศึกษาธิการ ใช้กรอบแนวคิดวาทกรรมวิเคราะห์เชิงวิพากษ์ของ แฟร์คลัฟ (Fairclough, 1995) ในการวิเคราะห์ข้อมูลจากหนังสือเรียนรายวิชาหน้าที่พลเมือง ชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 - 3 จำนวน 12 เล่ม

ผลการวิจัยพบว่า ถึงแม้หนังสือเรียนจะมีลักษณะเป็นเอกสารที่มีเนื้อหาทางวิชาการแล้วนั้น แต่แท้จริงแล้วกลับมีบทบาทในการถ่ายทอดอุดมการณ์บางประการไปสู่สังคม กลวิธีการสื่ออุดมการณ์ที่ปรากฏในหนังสือเรียนหน้าที่พลเมือง มีดังนี้ 1) กลวิธีทางวจนภาษา ได้แก่ 1.1) การใช้คำศัพท์แสดงคุณลักษณะอันพึงประสงค์ 1.2) การใช้คำกริยาที่เด็กกระทำกริยา 1.3) การใช้คำกริยาที่บุคคลอื่นกระทำกริยา 1.4) คำเรียกขาน 1.5) การอ้างส่วนใหญ่ 1.6) การใช้คำแสดงทัศนภาวะ 1.7) การแสดงเหตุ - ผล 1.8) การใช้เสียงที่หลากหลาย และ 1.9) การกำหนดกรอบการตีความคิด 2) กลวิธีทางอวัจนภาษา พบว่ามีการใช้รูปภาพอธิบายหน้าที่และความรับผิดชอบของนักเรียน เพื่อสื่อความคิดในการปฏิบัติตนให้เป็นพลเมืองที่พึงปรารถนาของสังคม อุดมการณ์ที่สื่อผ่านกลวิธีทางภาษา ได้แก่ อุดมการณ์ความสัมพันธ์ระหว่างเด็กกับผู้ใหญ่ อุดมการณ์เด็กดีและคนดี อุดมการณ์ความยึดมั่นในสถาบันหลักของชาติ และอุดมการณ์ความเป็นชายและความเป็นหญิง ผลการวิจัยที่พบทำให้เห็นว่าหนังสือเรียนรายวิชาเพิ่มเติมหน้าที่พลเมืองมีบทบาทเป็นเครื่องมือที่สำคัญของรัฐในการปลูกฝังค่านิยมความเชื่อ และอุดมการณ์เพื่อเป็นกรอบในการใช้ชีวิตและสร้างพลเมืองที่พึงปรารถนา ที่เอื้อต่อการดูแลและควบคุมคนในสังคมต่อไป

## ABSTRACT

TITLE : LINGUISTIC STRATEGIES AND IDEOLOGIES OF CITIZENSHIP: A STUDY OF PRIMARY SCHOOL CIVIC DUTY TEXTBOOKS BASED ON THAILAND'S BASIC EDUCATION CORE CURRICULUM, B.E. 2551.

AUTHOR : PIYATIDA NAMKORD

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : THAI

ADVISOR : ASST. PROF. PASSAPONG PEWPOACHAI, Ph.D.

KEYWORDS : LINGUISTIC STRATEGIES, IDEOLOGY, CITIZENSHIP

This thesis investigates linguistic strategies and ideologies of citizenship in accordance with the Basic Education Core Curriculum B.E. 2551 of the Ministry of Education, Thailand. The thesis employed the critical discourse analysis framework proposed by Fairclough (1995) to analyze data collected from 12 textbooks of Civic Duty for Prathomsuksa 1-3.

The findings of the study showed that even though the textbooks are printed documents containing academic contents, they play a role in the transmission of some ideologies to society. The ideology transmission strategies in the Civic Duty textbooks found involved two main strategies. The first type involves verbal strategies including: 1.1) the use of lexical choices representing desirable characteristics, 1.2) the use of verbs conveying children's actions, 1.3) the use of verbs conveying other people's actions, 1.4) terms of address, 1.5) references, 1.6) the use of modality, 1.7) reasoning, 1.8) the use of multi-vocality and 1.9) the use of metacommunication. The second type involves nonverbal strategies. It was found that pictures were used to describe students' duties and responsibilities in order to idealize behaviors for being citizens desired by society. The ideologies conveyed through the linguistic strategies were concerned with the ideology of the relationship between children and adults, the ideology of good children and good people, the ideology of loyalty toward the core national institutions and the ideology of masculinity and femininity. The findings suggest that the Civic Duty course textbooks play an important role as a government



tool to instill values, beliefs and ideologies as a framework for living and creating desirable citizens that help both caring for and controlling people in society in the future.

## บทคัดย่อ

เรื่อง : กลวิธีการถามในปริเฉทการสัมภาษณ์รายการวิทยุคลับฟรายเดย์  
 ผู้วิจัย : แพรวตา ศรีชะโคตร  
 ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
 สาขาวิชา : ภาษาไทย  
 อาจารย์ที่ปรึกษา : ดร.วรรณิก โพธิจักร  
 คำสำคัญ : กลวิธีการถาม, ปริเฉทการสัมภาษณ์, รายการวิทยุคลับฟรายเดย์,ชาติพันธุ์  
 วรรณนาแห่งการสื่อสาร

วัตถุประสงค์ในการวิจัยนี้เพื่อศึกษาโครงสร้างปริเฉทการสัมภาษณ์ ตามแนวชาติพันธุ์วรรณนา แห่งการสื่อสาร ศึกษากลวิธีทางภาษาในปริเฉทที่ผู้สัมภาษณ์ใช้ในรายการวิทยุคลับฟรายเดย์ และ ศึกษาปฏิบัติการทางสังคมในรายการวิทยุคลับฟรายเดย์ ผู้วิจัยเก็บข้อมูลคลิปลิงวีดีโอรายการย้อนหลัง ตอนที่ออกอากาศในปี พ.ศ. 2560 – พ.ศ. 2561 จำนวน 10 ตอน

จากการศึกษาโครงสร้างปริเฉทการสัมภาษณ์ในรายการวิทยุคลับฟรายเดย์ ตามกรอบ SPEAKING ของ Hymes โดยแบ่งการวิเคราะห์ออกเป็น 3 ส่วน ทำให้ได้ข้อสรุปดังนี้ 1) โครงสร้าง ของการสัมภาษณ์ในรายการวิทยุ “คลับฟรายเดย์” มีการจัดช่วงของรายการ แบ่งเป็น 3 ตอน คือ ช่วงนำเข้าสู่รายการ ช่วงสัมภาษณ์ ช่วงปิดการสัมภาษณ์ 2) ลักษณะและประเภทของปริเฉทการ สัมภาษณ์รายการ “คลับ ฟรายเดย์” เป็นการสัมภาษณ์เพื่อบุคลิกภาพ เรื่องเกี่ยวกับชีวิตของผู้ให้ สัมภาษณ์โดยตั้งเพียงประเด็นที่ผู้ให้สัมภาษณ์โทรศัพท์เข้ามาเล่าในรายการตามประเด็นที่ได้กำหนดไว้ ในแต่ละครั้ง ซึ่งผู้ให้สัมภาษณ์อาจมาจากหลายสาขาอาชีพที่ไม่เกี่ยวกับเรื่องนั้น ๆ ได้ 3) ปริบทของ ปริเฉทการสัมภาษณ์รายการวิทยุ “คลับฟรายเดย์” มีลักษณะสัมพันธ์กันกับจุดประสงค์ของรายการ ซึ่งมีผลต่อการกำหนดฉาก การลำดับวัจนกรรม การเลือกใช้ภาษาและการใช้น้ำเสียง ปริเฉท การสนทนารายการวิทยุ “คลับฟรายเดย์” มีจุดประสงค์หลักที่แน่นอน คือ การรับฟังและให้คำปรึกษา พร้อมกับให้ความบันเทิงแก่ผู้รับชมรายการ

ผลการศึกษากลวิธีทางภาษา พบว่า ผู้สัมภาษณ์ใช้วัจนกรรมการถาม สามารถจำแนกตามกลุ่ม วัจนกรรมได้ 4 กลุ่ม ได้แก่ 1) กลุ่มบอกกล่าว 2) กลุ่มชี้แนะ 3) กลุ่มแสดงความรู้สึก และ 4) กลุ่มผูกมัด ใช้กลวิธีคู่ถ้อยคำถาม – ตอบ พบ 2 กลวิธี คือ 1) คู่ถ้อยคำถาม – ตอบแบบเสร็จสิ้นในหนึ่งคู่ และ 2) คู่ถ้อยคำถาม – ตอบแบบยืดเยื้อ กลวิธีการถามที่ปรากฏ มีทั้งสิ้น 4 กลวิธี คือ การถามแบบชี้แนะ คำตอบ การถามโดยใช้รูปประโยคขอร้อง การถามย้ำ การถามในลักษณะสรุปประเด็น และใช้กลวิธี เสริมการถามที่เป็นลักษณะเด่นในรายการวิทยุคลับฟรายเดย์ มีทั้งสิ้น 13 กลวิธี คือ 1) การเสริม

คำตอบ 2) การกล่าวแสดงความชื่นชมผู้ให้สัมภาษณ์ 3) การใช้ความเปรียบหรืออุปลักษณ์  
4) การแสดงอารมณ์และความรู้สึกร่วมต่อเรื่องที่สัมภาษณ์ ได้แก่ การใช้คำอุทาน การใช้ถ้อยคำแสดง  
ความเห็นและอารมณ์ความรู้สึก 5) กลวิธีการใช้ความสุภาพเพื่อสร้างความสนิทสนม 6) การหยอกเย้า  
7) การใช้ถ้อยคำแนะนำและให้กำลังใจ 8) การใช้คำคม สำนวน สุภาษิต 9) การกล่าวตักเตือน  
10) การแสดงคำพูดเน้นย้ำความคิดของผู้ให้สัมภาษณ์ 11) การชี้ให้เห็นข้อบกพร่อง 12) การสร้าง  
ความเป็นกันเอง 13) การฝากข้อคิดให้แก่ผู้ฟังที่บ้าน กลวิธีใช้เสริมการถามที่พบมากที่สุด คือ  
กลวิธีการใช้ถ้อยคำแนะนำและให้กำลังใจ

ผลการศึกษาปฏิบัติการทางสังคมในรายการวิทยุคลับพรายเดย์ พบว่า มีการนำเสนอชุดความคิด  
ได้ 11 ชุด ได้แก่ 1) แนวปฏิบัติเกี่ยวกับความรักและความสัมพันธ์ในการใช้ชีวิตคู่ 2) เรื่องสังคมของ  
เพศที่สาม 3) แนวคิดเรื่องบทบาทของคุณแม่เลี้ยงเดี่ยว 4) แนวคิดเรื่องศีลธรรม 5) ความเชื่อต่าง  
ศาสนา 6) การแต่งงานแบบคลุมถุงชน 7) แนวปฏิบัติของผู้หญิงทำงานที่เก่งและสวย 8) การต่อต้าน  
ความรุนแรง 9) การสร้างจิตสาธารณะ 10) ปฏิสัมพันธ์ทางสังคมออนไลน์ 11) การประพุดิตนใน  
ด้านต่าง ๆ ชุดความคิดนี้ล้วนแต่สื่อสารกับคนในสังคมอย่างแยบยลเพื่อปลูกฝังให้เป็นสมาชิก  
ที่พึงประสงค์ของสังคมให้สอดคล้องกับค่านิยม ความเชื่อ และอุดมการณ์หลัก ๆ ของสังคม ให้สมาชิก  
สามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างสงบสุข

## ABSTRACT

TITLE : LANGUAGE STRATEGIES USED IN INTERVIEWING DISCOURSE IN THE CLUB FRIDAY RADIO PROGRAM

AUTHOR : PRAEWTA SRISAKHOT

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : THAI LANGUAGE PROGRAM

ADVISOR : ASST. PROF. WORATHANIK PHOTIJAK, Ph.D.

KEYWORDS : LANGUAGE STRATEGIES, DISCOURSE ANALYSIS IN INTERVIEW, CLUB FRIDAY RADIO PROGRAM, ETHNOGRAPHY OF COMMUNICATION

The purpose of this study is to examine the discourse structure of interviews according to the ethnography of communication approach, linguistic strategies used for interview discourse, and sociocultural practices adopted by hosts of the Club Friday radio program. 10 tapes of Club Friday radio program airing from 2017 to 2018, were used in data collection.

The discourse structure of the interview was considered based on Dell Hymes' SPEAKING framework which was divided into 3 categories. 1) The structures of the radio program interview were divided into the 3 categories of pre-interview, interview, and post-interview. 2) The characteristics and types of interview discourse involved a personality interview. Interviewees were asked to share their life stories on a specific topic set by the radio program. The interviewees were from various careers unrelated to the topic. 3) The context of the interview discourse was related to the purposes of the radio program, which influenced the specification of the scene's setting, the speech sequence, language selection and tone of voice, aimed at listening and giving advice to the guests as well as provide entertainment to its audience. In terms of the linguistic strategies used, it was found that the host adopted various question-discourse structures to achieve communicative goals.

These can be classified according to speech acts into 4 groups: 1) assertive, 2) directive, 3) expressive and 4) commissive speech acts. A question-answer strategy was employed. The types of question-answers were adopted: 1) 1) a single pair of

question and answer and 2) a multiple pair of question and answer. Four questioning strategies were used in the interview discourse. They were 1) guidance to a specific answer, 2) stating a request, 3) repeating a question, and 4) summarizing the point. The supportive strategies were 1) adding information, 2) praising, 3) using metaphorical expressions, 4) expressing emotions or sympathy, 5) using positive politeness, 6) teasing, 7) advising and encouraging, 8) using quotes, idioms, and proverbs, 9) counseling, 10) repeating interviewees' opinion, 11) indicating weakness, 12) building intimacy with interviewees and 13) providing morals related to the story. The most preferred strategy used by the host was "advising and encouraging". The host used a sociocultural practice to complete the interview.

The results of the study showed that 11 sets of ideas were presented: 1) love and relationship practices in marriage, 2) transgender communities, 3) the concept of the life aspects of single mothers, 4) ethics, 5) beliefs of different religions, 6) arranged marriage, 7) life practices of beautiful and smart women, 8) anti-violence, 9) public consciousness, 10) online social interaction and 11) concepts of human behavior. These thought sets ingeniously communicate with people in society. They cultivate being desirable members of society in accordance with the core values, beliefs and ideologies of the society so that people in society can live together peacefully.

**บทคัดย่อ**

เรื่อง : วาทกรรมกับการสร้างอุดมการณ์ทางการเมืองในรายการคืนวันศุกร์  
ให้ประชาชน: การศึกษาตามแนววาทกรรมเคราะห์เชิงวิพากษ์

ผู้วิจัย : วณิชชา โนภาศ

ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชา : ภาษาไทย

อาจารย์ที่ปรึกษา : ดร. วรณิก โพธิจักร

คำสำคัญ : กลวิธีทางภาษา, ภาษากับอุดมการณ์, วาทกรรมเคราะห์เชิงวิพากษ์

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเพื่อวิเคราะห์กลวิธีทางภาษาที่ใช้ในการสร้างอุดมการณ์ทางการเมืองในรายการคืนวันศุกร์ให้ประชาชนและศึกษาอุดมการณ์ทางการเมืองที่ปรากฏในรายการคืนวันศุกร์ให้ประชาชนในบริบทสังคมร่วมสมัย โดยวิเคราะห์ข้อมูลจากการถอดบทสนทนาจากเทปรายการที่ผ่านการคัดเลือกจำนวนได้ 15 ตอน ออกอากาศตั้งแต่วันที่ 5 ตุลาคม พ.ศ. 2561 ถึงวันที่ 25 มกราคม พ.ศ. 2562

กลวิธีทางภาษาที่พบคือ กลวิธีการเลือกใช้คำศัพท์โดยจำแนกได้ 2 กลุ่มใหญ่ ได้แก่การเลือกใช้คำศัพท์ที่มีความหมายเชิงบวกต่อนโยบายหรือแนวทางการดำเนินงานของพรรคและการเลือกใช้คำศัพท์ที่มีความหมายเชิงลบต่อนโยบายและระบบการบริหารของคณะรักษาความสงบแห่งชาติ (คสช.) กลวิธีการอ้างส่วนใหญ่กลวิธีการใช้ประโยคแสดงความสัมพันธ์เหตุ-ผลกลวิธีการใช้คำแสดงทัศนภาวะกลวิธีการใช้คำถามเชิงวาทศิลป์และกลวิธีการกล่าวเสียดสี

กลวิธีดังกล่าวสื่อถึงอุดมการณ์ทางการเมืองของพรรคอนาคตใหม่ ที่ปรากฏในรายการปรากฏในรายการคืนวันศุกร์ให้ประชาชนผู้วิจัยพบอุดมการณ์ที่ทางการเมืองในรายการคืนวันศุกร์ให้ประชาชนจำนวน 4 อุดมการณ์หลัก ได้แก่ อุดมการณ์ประชาธิปไตย อุดมการณ์การมีสิทธิและเสรีภาพ อุดมการณ์ความเสมอภาคและเท่าเทียม และอุดมการณ์ความมีภราดรภาพ

ผลการศึกษาวิปฏิบัติทางวาทกรรมของอุดมการณ์ทางการเมืองพบว่า อุดมการณ์ทางการเมืองที่ส่งผ่านรายการคืนวันศุกร์ให้ประชาชนส่งผลต่อการปฏิบัติตนของคนในสังคมในวงกว้าง เนื่องจากใช้ช่องทางการสื่อสารอุดมการณ์ทางการเมืองผ่านทางสื่อสังคมออนไลน์และมีการคัดเลือกประเด็นที่สอดคล้องกับบริบทสังคมในปัจจุบัน

ผลการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างอุดมการณ์กับวิถีปฏิบัติทางสังคมและวัฒนธรรม พบว่า คนในสังคมคล้อยตามอุดมการณ์ทางการเมืองของพรรคอนาคตใหม่เนื่องจากจุดยืนมุ่งมั่นต่อต้านการสืบทอดอำนาจของทหารส่งผลให้พรรคเป็นที่รู้จักและได้รับความนิยมในสังคมไทย

งานวิจัยนี้แสดงให้เห็นว่าอุดมการณ์ที่สื่อผ่านกลวิธีทางภาษาในรายการคืนวันศุกร์ให้ประชาชนนั้นมีบทบาทในสำคัญในการกำหนดสร้างความคิดของคนในสังคม มุ่งให้สังคมไทยเป็นสังคมประชาธิปไตย ประชาชนได้รับสิทธิ เสรีภาพ ความเท่าเทียม อุดมการณ์เหล่านี้ก็มีส่วนช่วยให้คนในสังคมเข้าใจโครงสร้างการบริหารประเทศที่เป็นปัญหาอยู่ในปัจจุบัน แต่อีกแง่มุมหนึ่งอุดมการณ์เหล่านี้ก็ทำให้เกิดความขัดแย้งทางความคิดระหว่างกลุ่มคนที่สนับสนุนพรรค และกลุ่มคนที่ต่อต้านพรรค

## ABSTRACT

TITLE : DISCOURSES AND CREATING POLITICAL IDEOLOGIES ON THE  
RETURN FRIDAY TO PEOPLE PROGRAM: ACRITICAL DISCOURSE  
ANALYSIS

AUTHOR : WANICHCHA NOPAS

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : THAI

ADVISOR : WORRATHANIK PHOTIJAK, Ph.D.

KEYWORDS : LINGUISTIC STRATEGIES, LANGUAGE AND IDEOLOGIES, CRITICAL  
DISCOURSE ANALYSIS

The purposes of this study were to analyse linguistic strategies for political ideologies on the Return Friday to People program and to study political ideologies appearing in the program in contemporary social context, analysed data by transcribing from 15 selected episodes that were broadcasted from October 5<sup>th</sup>, 2018 to January 25<sup>th</sup>, 2019.

The linguistic strategies found in the study were 1) lexical selection which could be divided into 2 major types; using positive words toward the policies and party guidelines and using negative words toward the policies and administrations of National Council for Peace and Order (NCPO), 2) reference, 3) cause and effect sentence structure, 4) modality words, 5) rhetorical question, and 6) irony.

These strategies reflected political ideologies of the Future Forward party appearing in the TV program, the Return Friday to People. There were 4 political ideologies found in the Return Friday to People program which were democratic ideology, ideology of rights and freedom, ideology of Equality, and brotherhood ideology.

The study of discourse ways of political ideologies indicated that the political ideologies delivered through the Return Friday to People had broad impacts to people behaviors because of using social medias to communicate and selecting only issues that relevant to current social contexts.



The study of the relationship between the ideologies and the social and cultural ways found that people in society complied with political ideologies of the Future Forwards party due to the intentions to oppose the prolongation of NCPO power, resulting in the party being well-known and popular in Thai society

This research revealed that the ideologies conveying through linguistic strategies on the Return Friday to People program played an important role in order to determine the ideas of people in society, not only to make Thai society a democratic society but also let people to have rights, freedom and equality. These ideologies could help people in society to understand the country administration structure which was currently under many problems. In the other hand, these ideologies could also cause conflicts between the supporters and the opponents.

## บทคัดย่อ

เรื่อง : กลวิธีทางภาษากับการนำเสนออัตลักษณ์ของตุ๊ดจากไดอารี่ตุ๊ดซีส์ เดอะซีรีส์  
 ผู้วิจัย : วราพร สารกุล  
 ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
 สาขาวิชา : ภาษาไทย  
 อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาสพงศ์ ผิวพอใช้  
 คำสำคัญ : กลวิธีทางภาษา, อัตลักษณ์, ตุ๊ด

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษากลวิธีทางภาษาที่ “ตุ๊ด” ใช้ในการนำเสนออัตลักษณ์ของตนเอง และเพื่อศึกษาอัตลักษณ์ของ “ตุ๊ด” ที่นำเสนอผ่านละครโทรทัศน์เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซีส์ เดอะซีรีส์ โดยวิเคราะห์ข้อมูลจากการถอดบทสนทนาจากรายการโทรทัศน์ประเภทละครชุดคอมเมดี้ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซีส์ เดอะซีรีส์ ประกอบกับศึกษาตัวบทบันทึกของตุ๊ด, บันทึกของตุ๊ด 1 และบันทึกของตุ๊ด 2 จำนวน 3 เล่ม กลวิธีทางภาษาที่พบคือ กลวิธีการใช้ศัพท์ มีทั้งสิ้น 4 กลวิธี คือ การใช้ชื่อและการเรียกชื่อ การเรียกขาน การใช้คำกริยา และการใช้สำนวนเปรียบเทียบ และกลวิธีการใช้อุปสรรค มีทั้งสิ้น 6 กลวิธี คือ การใช้อุปสรรคเชิงภาพพจน์ มโนอุปสรรคเกี่ยวกับรูปลักษณะภายนอก มโนอุปสรรคเกี่ยวกับการต่อสู้ มโนอุปสรรคเกี่ยวกับหลักการใช้ชีวิต มโนอุปสรรคเกี่ยวกับการเรียกชื่อแทนอวัยวะเพศชาย และมโนอุปสรรคเกี่ยวกับความต้องการทางเพศ กลวิธีดังกล่าวสื่อถึงอัตลักษณ์ของ ตุ๊ด ที่ปรากฏในรายการโทรทัศน์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซีส์ เดอะซีรีส์ ซีซั่น 1 และ 2 พบว่าผู้วิจัยสามารถแบ่งอัตลักษณ์ของตุ๊ดได้เป็น 2 ประเภท คือ ประเภทที่หนึ่งอัตลักษณ์ปัจเจกบุคคล หรือการมองเห็นตนเองในแง่มุมต่าง ๆ ของตุ๊ด เป็นการแสดงอัตลักษณ์เกี่ยวกับตัวตน รูปลักษณะภายนอก อารมณ์ และความรู้สึก สรุปได้ 4 ประเด็น คือ (1) อัตลักษณ์ “ตุ๊ดเป็นผู้ที่มีความมั่นใจในตนเอง” (2) อัตลักษณ์ “ตุ๊ดเป็นผู้ที่โหยหาความรัก” (3) อัตลักษณ์ “ตุ๊ดมีพฤติกรรมของเพศหญิง” และ (4) อัตลักษณ์ “ตุ๊ดเป็นผู้ที่ยอมรับการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นในชีวิต” ส่วนประเภทที่สองอัตลักษณ์ร่วม คือ การสำนึกร่วมของตุ๊ด ในสังคมอันจะทำให้สมาชิกตระหนักถึงลักษณะร่วมกลุ่ม เป็นการแสดงอัตลักษณ์เมื่อพวกเขาอยู่รวมกัน และต้องการแสดงออกให้สาธารณชนรับรู้ถึงพฤติกรรมและความคิดของพวกเขา สรุปได้ 1 ประเด็นคือ อัตลักษณ์ “ตุ๊ดมีความหมกมุ่นเรื่องเพศ” ผลการวิจัยพบว่าการแสดงความเป็นตัวตนของตุ๊ดที่ดูว่าจะมีอิสระในการแสดงออกเมื่ออยู่ในกลุ่มเพื่อนหรือกลุ่มคนที่สนิทสนม แต่แท้จริงแล้วก็ยังไม่สามารถหลีกเลี่ยงอิทธิพลทางสังคมได้อย่างเด็ดขาด ส่งผลให้ตุ๊ดแสดงอัตลักษณ์ในด้านบวกเพื่อสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างคนในสังคม

## ABSTRACT

TITLE : LINGUISTIC STRATEGIES AND THE REPRESENTATIONS OF GAY  
IDENTITY IN THE DIARY OF TOOTSIES

AUTHOR : WARAPORN SARAKUL

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : THAI

ADVISOR : ASST. PROF. PASSAPONG PEWPOACHAI, Ph.D.

KEYWORDS : LINGUISTIC STRATEGIES, IDENTITY (-IES), GAY

The objectives of this thesis are to study language strategies which “gays” use to present their identities and to study the identities of gays presented through a television drama entitled “The Diary of Tootsies.” The data was analyzed from transcripts of dialogues from “The Diary of Tootsies.” Transcriptions of 3 books including “Gay's notes”, “Gay's notes 1” and “Gay's notes 2” were also studied. The study indicated that 4 linguistic strategies found were 1) names and naming, 2) designation, 3) verb usage and 4) the use of comparative expressions. It was also found that there were 6 strategies for using metaphors including: figurative metaphors, conceptual metaphors about external features, conceptual metaphors about fighting, conceptual metaphors about life, conceptual metaphors using other words to imply to male genitals and conceptual metaphors about sexual desire. The linguistic strategies describe the identities of gays in “The Diary of Tootsies” season 1 and 2. It was found that gay identity is divided into 2 types. The first type is “individual identity” when they see themselves in various aspects of gay identity which reflect external characteristics, emotions, and feelings. Gay identity was classified into 4 aspects: 1) gays are self-confident, 2) gays are those who crave for love, 3) gays have female behavior and 4) gays are those who accept the changes in their lives. The second type was the “common identity”. Gays realize and are aware of their collective nature. They show their identities when they are together to express their behavior and ideas to the public. It can be concluded of the identity of gays that gays are obsessed with sex. The results of the study showed that the

expression of gay identity appeared to involve free expression when they are with friends or intimate people. However, they are still unable to completely avoid social influence. Gays, therefore, present positive identities to create better understanding among people in society.

## บทคัดย่อ

|                  |  |
|------------------|--|
| เรื่อง           | : ความเป็นไทยในรายการ The Mask Line Thai                           |
| ผู้วิจัย         | : ททัชชนก ศรีสุธรรม  |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต   |
| สาขาวิชา         | : ภาษาไทย  |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สารภี ขาวดี                                |
| คำสำคัญ          | : รายการ The Mask Line Thai, ความเป็นไทย, การผสมผสาน, บทบาทหน้าที่ |

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการนำเสนอความเป็นไทยในรายการ The Mask Line Thai และบทบาทหน้าที่ของรายการ The Mask Line Thai ในยุคโลกาภิวัตน์ โดยมีขอบเขตการวิจัยคือ วิดีโอรายการ The Mask Line Thai ตอนที่ 1 – 20 ออกอากาศทุกวันพฤหัสบดี เวลา 20.05 น. ทางช่องเวิร์คพอยท์ (Workpoint) เมื่อวันที่ 25 ตุลาคม 2561 – 7 มีนาคม 2562 ผู้วิจัยเก็บข้อมูลจาก 3 แหล่ง คือ เอกสาร วิดีโอรายการ The Mask Line Thai ตอนที่ 1 – 20 และข้อมูลจากอินเทอร์เน็ต

ผลการศึกษาการนำเสนอความเป็นไทยในรายการ The Mask Line Thai พบว่า รายการนี้มี การนำเสนอความเป็นไทย 2 รูปแบบ รูปแบบแรก การนำเสนอความเป็นไทยแบบไม่ผสมผสานเป็นการนำ สิ่งที่สื่อถึงความเป็นไทยมาใช้ในรายการโดยไม่ได้ผสมผสานกับสิ่งอื่น ๆ และรูปแบบที่สอง การ นำเสนอความเป็นไทยแบบผสมผสาน เป็นการนำเอาสิ่งที่สื่อถึงความเป็นไทยมาผสมผสานกันเองหรือ การนำเอาสิ่งที่สื่อถึงความเป็นไทยมาผสมผสานกับสิ่งที่สื่อถึงความเป็นต่างประเทศ แต่ความเป็นไทย ยังถูกชูให้โดดเด่นอยู่เสมอ

ส่วนผลการศึกษาบทบาทหน้าที่ของรายการ The Mask Line Thai ในยุคโลกาภิวัตน์ พบว่า รายการนี้มีบทบาทหน้าที่ 4 ประการ ได้แก่ บทบาทหน้าที่ในการสร้างความบันเทิง บทบาทหน้าที่ใน การผลิตซ้ำและเผยแพร่ภาพแทนของความเป็นไทยสู่สาธารณชน บทบาทหน้าที่ในการสร้างความ ทรงจำร่วมเกี่ยวกับความเป็นไทยให้แก่ผู้ชม และบทบาทหน้าที่ในการเป็นแนวทางให้ผู้ผลิตใช้ สร้างสรรค์รายการ The Mask Singer หน้ากากนักร้องซีซั่นอื่น ๆ

จากผลการวิเคราะห์แสดงให้เห็นว่า การนำเสนอความเป็นไทยทำให้รายการมีจุดเด่นและได้รับ ความนิยม อีกทั้งยังนำไปสู่การกำหนดเป็นแนวคิดของรายการในฤดูกาลต่อ ๆ มา นอกจากนี้การนำ ความเป็นไทยมาผลิตซ้ำในรายการยังสะท้อนให้เห็นการแปลงวัฒนธรรมเป็นสินค้า ตามแนวคิด วัฒนธรรมประชานิยม เพื่อตอบสนองความต้องการของสังคม รสนิยมของผู้บริโภคในยุคโลกาภิวัตน์ รวมถึงช่วยส่งเสริมให้ความเป็นไทยยังคงถูกผลิตซ้ำและยังสามารถดำรงอยู่ในสังคมต่อไป

## ABSTRACT

TITLE : THAINESS IN THE MASK LINE THAI PROGRAM  
AUTHOR : HATHAICHANOK SRISUTHAM  
DEGREE : MASTER OF ART PROGRAM IN THAI  
MAJOR : THAI  
ADVISOR : ASST. PROF. SARAPEE KHOWDEE, Ph.D.  
KEYWORDS : THE MASK LINE THAI PROGRAM, THAINESS, ASSIMILATION, ROLE

The aim of this paper is to study the presentation of “Thainess” in The Mask Line Thai Program and its roles in the era of globalization. The scope of the study was narrowed down to The Mask Line Thai videos, episodes 1-20, airing on Thursdays at 8.05 pm from October 25, 2018 to March 7, 2019 on the Workpoint Channel. Data was collected from three sources, namely documents, videos of episodes 1-20, and internet content.

The findings revealed that The Mask Line Thai presented two main forms of Thainess. The first form is “non-assimilated Thainess” in which events displaying Thainess were adopted in the program and were not integrated with “otherness”. The other is “assimilated Thainess” in which more than two events representing Thainess were utilized or the events things presenting Thainess were combined with “otherness,” yet Thainess remained dominant.

In terms of the roles of The Mask Line Thai in the era of globalization era, the study found that the program has four roles, namely providing entertainment, reproducing and publicizing the representation of Thainess, cherishing collective memory about Thainess among viewers, and suggesting ideas for the producers to create The Mask Singer in future episodes.

The analyses indicate that the presentation of Thainess makes The Mask Line Thai unique and popular and contributes to determining the concepts of the program in future episodes. Furthermore, the reproduction of Thainess in the program reflects the conversion of culture into a commodity according to the concepts of popular culture. This conversion takes place in response to the needs of the society and the

tastes of consumers in the era of digitalization and promotes the reproduction and perpetuation of Thainess in society.

## บทคัดย่อ

|                  |  |
|------------------|--|
| เรื่อง           | : การจัดการลุ่มน้ำเซบกในพื้นที่อุบลราชธานีโดยชุมชน |
| ผู้วิจัย         | : จุรีรัตน์ สายสุด                                 |
| ชื่อปริญญา       | : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต                               |
| สาขาวิชา         | : ภูมิภาคลุ่มน้ำโขงศึกษา                           |
| อาจารย์ที่ปรึกษา | : รองศาสตราจารย์ ดร.กนกวรรณ มะโนรมย์               |
| คำสำคัญ          | : การจัดการร่วม ลุ่มน้ำเซบก ลุ่มน้ำ                |

งานวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสัมพันธ์ของภูมิศาสตร์อีสานกับการดำรงชีพของชุมชน กรณีศึกษาลุ่มน้ำเซบก เพื่อศึกษาการบริหารจัดการน้ำในลุ่มน้ำเซบกหลังการสร้างเขื่อนลำเซบก และเพื่อศึกษาการจัดการลุ่มน้ำเซบกพร้อมกันเพื่อให้เกิดความยุติธรรมต่อหมู่บ้านที่เสียประโยชน์ ดำเนินการด้วยระเบียบวิธีวิจัยเชิงคุณภาพ โดยการสัมภาษณ์เชิงลึก การสังเกตแบบไม่มีส่วนร่วม ใช้ข้อมูลเชิงปริมาณจากการใช้แบบสอบถาม ศึกษาเฉพาะกรณี บ้านโอด ตำบลท่าเมือง อำเภอดอนมดแดง จังหวัดอุบลราชธานี และวิธีการศึกษาเอกสาร ทำการวิเคราะห์ข้อมูลบนพื้นฐานของแนวคิดการจัดการร่วม แนวคิดการจัดการอย่างมีส่วนร่วม แนวคิดภูมิเนเวศกับการตั้งถิ่นฐาน การดำรงชีพ และแนวคิดนิเวศวิทยาการเมือง

ผลการศึกษาพบว่า การตั้งถิ่นฐานของชุมชนลุ่มน้ำเซบกมีความสัมพันธ์กับลักษณะทางภูมิศาสตร์ กล่าวคือ การตั้งถิ่นของชาวบ้านโดยในอดีตสัมพันธ์กับการคมนาคมและการใช้น้ำส่วนใหญ่แล้วในอดีตมีวิธีการเลือกตั้งถิ่นฐานจากลักษณะพื้นที่ที่ติดกับลำน้ำ ซึ่งชาวบ้านในชุมชนลุ่มน้ำมองว่าแหล่งน้ำเป็นแหล่งที่ใกล้ความสะดวกสบายในการดำเนินชีวิตและมองว่าการมีพื้นที่ติดกับลำน้ำหรือใกล้กับน้ำถือว่าเป็นพื้นที่ที่มีความเจริญเข้าถึง ซึ่งนั่นเป็นเพราะในอดีตผู้คนมักใช้วิธีการเดินทางทางน้ำมากกว่าการเดินทางด้วยเกวียน เพราะน้ำเป็นเส้นทางในการเดินทางที่สะดวก โดยลักษณะการเลือกพื้นที่ในการตั้งบ้านเรือนชาวบ้านมักจะเลือกใช้วิธีการบุกเบิกกลางป่าในพื้นที่สูงในการสร้างบ้าน ซึ่งเป็นวิธีการหนึ่งที่ช่วยลดปัญหาน้ำท่วมบ้านในช่วยฤดูน้ำหลากได้ นอกจากนี้การตั้งถิ่นใกล้กับพื้นที่ป่ายังง่ายต่อการหาของจากธรรมชาติ ส่วนลักษณะพื้นที่ที่เป็นที่ราบนั้นมักจะถูกใช้เป็นที่การเกษตรโดยเฉพาะการทำนา นอกจากนี้พบว่าชาวบ้านในพื้นที่ริมน้ำเซบกมีการดำรงชีพที่หลากหลาย อย่างเช่น การเกษตร โดยเฉพาะทำนา การประมง เลี้ยงสัตว์ หาของป่า เป็นต้น ภายหลังจากเกิดการสร้างเขื่อนลำเซบกขึ้นในปี พ.ศ. 2537 ชาวบ้านในหลายชุมชนที่อยู่ในเขตพื้นที่อำเภอตระการพืชผล อำเภอดอนมดแดง และอำเภอตาลสุม มีพื้นที่การเกษตรกว่า 10,632 ไร่ สามารถใช้ประโยชน์จากน้ำในลำเซบกได้มากขึ้นผ่านระบบคลองชลประทาน โดยเฉพาะการใช้น้ำเพื่อทำนา ซึ่งสามารถเพิ่มฤดูกาลทำนาได้อีกหนึ่งฤดู และ



มีการจัดตั้งกลุ่มผู้ใช้น้ำขึ้นภายในชุมชน เพื่อร่วมกันระดมความคิดเห็นเกี่ยวกับปัญหาที่เกิดจากน้ำใน  
 ทุก ๆ ปี ตลอดจนพัฒนาข้อตกลงการใช้น้ำร่วมกันเพื่อให้เกิดประโยชน์ในการใช้น้ำจากลำเซบกกับ  
 สมาชิกทุกคน ซึ่งชี้ถึงการมีส่วนร่วมและสิทธิในการบริหารจัดการน้ำร่วมกัน อย่างไรก็ตามพบว่าขณะนี้  
 การสร้างเขื่อนลำเซบกได้สร้างผลกระทบและความขัดแย้งระหว่างชุมชนที่ได้ประโยชน์และชุมชนที่เสีย  
 ประโยชน์ เพราะพบว่ามีชาวบ้านในชุมชนประมาณ 9 ชุมชน ในเขตพื้นที่ตำบลท่าเมือง อำเภอดอน  
 มดแดง ที่เคยหาปลาจากลำน้ำไม่สามารถหาปลาได้เช่นเดิมเนื่องเขื่อนลำเซบกทำให้ปลาลดลงเพราะ  
 เขื่อนได้กีดขวางการอพยพของปลาและยังเกิดปัญหาสำคัญขึ้นมาคือเขื่อนทำให้เกิดน้ำท่วมในพื้นที่นา  
 ในชุมชนเหล่านี้ ปรากฏการณ์นี้สะท้อนให้เห็นว่าการบริหารจัดการเขื่อนและการบริหารจัดการน้ำมิได้  
 ครอบคลุมและสร้างกระบวนการมีส่วนร่วมจากชาวบ้านในชุมชนที่เสียประโยชน์จากการสร้างเขื่อน  
 ดังนั้นงานศึกษาชิ้นนี้จึงเสนอว่าการบริหารจัดการน้ำเพื่อลดความขัดแย้งที่ดำรงจะต้องตั้งบนพื้นฐาน  
 การมีส่วนร่วมของชุมชนทั้งได้ประโยชน์และเสียประโยชน์โดยร่วมกันสร้างกฎกติกาและกฎเกณฑ์ที่  
 เป็นที่ยอมรับร่วมกัน

## ABSTRACT

TITLE : COMMUNITY PARTICIPATION IN SEBOK WATERSHED MANAGEMENT  
IN UBON RACHATHANI

AUTHOR : JUREERAT SAISUD

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : MEKONG REGIONAL STUDIES

ADVISOR : ASSOC. PROF. KANOKWAN MANOROM, Ph.D.

KEYWORDS : CO MANAGEMENT, SEBOK BASIN, BASIN

This research aims 1) to investigate and understand the relationship between the geographical setting of Isan, northeastern Thailand, and community livelihood along the Sebok River Basin, 2) to study water management techniques following the construction of Sebok Dam, and, 3) to study the collective management of the Sebok River Basin to achieve justice for a disadvantaged village. The qualitative data collection encompassed an in-depth interview and a non-participatory observation. A questionnaire was also employed for quantitative data. The study site was limited to Aod village, The Muang sub-district, Don Mod Dang district, Ubon Ratchathani province. In addition, a document analysis was applied based on the conceptual frameworks for collective and participatory management approaches, landscape ecology and settlement, livelihood, and, political ecology.

The findings revealed that Sebok River Basin community settlement is related to the geographical settings. For example, villagers' houses are situated near the river which they regard as convenient and this provides for further development, for in the past, people used water more than ground transportation. Villagers cleared forests in highlands to free up space to build their houses as a means of flood prevention during the rainy season. Having their houses built close to the forest, it was convenient to go there to collect wild products for consumption. Farms and paddy fields in particular, are situated in lowland areas. In addition, it was found that the Sebok riverside villagers have a wide variety of livelihoods such as agriculture (especially rice farming), fishing, and raising wild animals. After Sebok Dam's

construction in 1994, people in several communities who have lived in Trakan Phuet Phon District, Don Mot Daeng District, and Tan Sum District have over 10,632 rai for farming. They can have a greater access to the irrigation system, especially for off-season rice farming. Furthermore, a group of water consumers has been established within the communities for brainstorming on the water problems which occur every year. The communities also collectively developed agreements on using water in order that every member can benefit from the use of water from the Sebok River Basin. This illustrates the communities' participation and right in water management among the communities. However, Sebok Dam's construction caused some conflicts among advantageous and disadvantageous stakeholders. It was found that some fisherman from nine communities in Tha Muang Sub-district, Don Mot Daeng District cannot catch fish anymore because the dam impacts fish migration. The dam also caused floods in these areas. This phenomenon shows that dam administration and water management do not take into account the communities' participation process from the communities affected by the dam construction. From the results of the study, it is recommended that management for reducing conflicts should emphasize the participation of the advantageous and disadvantageous communities by allowing them to collectively create acceptable rules.

**บทคัดย่อ**

- เรื่อง : ความสัมพันธ์เชิงอำนาจในการจัดการทรัพยากรลุ่มน้ำมูลและลุ่มน้ำสาขา: กรณีศึกษา เขื่อนห้วยนา อำเภอกันทรารมย์ จังหวัดศรีสะเกษ
- ผู้วิจัย : เรวูฒิ ทองสิงห์
- ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรบัณฑิต
- สาขาวิชา : ภูมิภาคลุ่มน้ำโขงศึกษา
- อาจารย์ที่ปรึกษา : รองศาสตราจารย์ ดร.กนกวรรณ มะโนรมย์
- คำสำคัญ : ความสัมพันธ์เชิงอำนาจ, การจัดการทรัพยากรลุ่มน้ำ, อำนาจการกีดกันรวมเข้า, อำนาจการต่อรอง

วิทยานิพนธ์นี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างรัฐกับชุมชนและภายในชุมชนพื้นที่ลุ่มน้ำมูลสายหลักและลำน้ำสาขา และเพื่อศึกษากระบวนการกีดกันการรวมเข้าและการต่อรองในการเข้าถึงทรัพยากรลุ่มน้ำระหว่างรัฐกับชุมชนและภายในชุมชนลุ่มน้ำมูลสายหลักและลำน้ำสาขา โดยผู้เขียนใช้วิธีการวิจัยเชิงคุณภาพ ได้แก่ การสัมภาษณ์แบบเจาะลึก การสนทนากลุ่มย่อย การสังเกตการณ์ และการค้นคว้าข้อมูลที่เกี่ยวข้องจากแหล่งสืบค้นและเอกสารงานวิชาการ โดยใช้แนวคิดเกี่ยวกับนิเวศวิทยาการเมือง การกีดกัน/รวมเข้า และสิทธิชุมชน ในการวิเคราะห์ข้อมูล

ผลการศึกษาพบว่า ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างรัฐกับชาวบ้านในพื้นที่ลุ่มน้ำมูลและลุ่มน้ำสาขามีความสัมพันธ์เชิงอำนาจที่แตกต่างกัน ในพื้นที่ลุ่มน้ำมูล สำนักงานชลประทานที่ 8 เป็นผู้รับผิดชอบโครงการเขื่อนห้วยนาได้สร้างความสัมพันธ์เชิงอำนาจกับชาวบ้านตามพัฒนา อำเภอกันทรารมย์ จังหวัดศรีสะเกษ ด้วยการสร้างวาทกรรมเกี่ยวกับการสร้างอาณาเขตครอบครอง โดยเป็นผู้รับผิดชอบและอำนวยความสะดวกในการยื่นเอกสารเรียกร้องค่าชดเชยให้ชาวบ้านตามพัฒนา ในส่วนพื้นที่ลุ่มน้ำห้วยชะยุ่งสำนักงานชลประทานที่ 7 เป็นผู้รับผิดชอบโครงการเครื่องสูบน้ำพลังงานไฟฟ้าบ้านหินทราย อำเภอสำโรง จังหวัดอุบลราชธานี ได้สร้างความสัมพันธ์เชิงอำนาจ โดยการตั้งกฎกติกาเพื่อเข้าไปจัดการทรัพยากรในพื้นที่ลุ่มน้ำห้วยชะยุ่ง และมีการสร้างกลุ่มผู้ใช้น้ำอยู่ภายใต้การดูแลของสำนักงานชลประทานที่ 7 ในขณะที่เดียวกันได้ทำให้เกิดความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างชาวบ้านกับชาวบ้าน การจัดการทรัพยากรของรัฐทำให้เกิดปัญหาเรื่องที่ดินทำกินของชาวบ้าน ได้นำไปสู่การรวมตัวชาวบ้าน 2 กลุ่ม คือ สมัชชาคนจนบ้านตามพัฒนา และ กลุ่มบ้านตามพัฒนา ซึ่งมีอุดมการณ์และเป้าหมายการทำงานที่แตกต่างและขัดแย้งกัน ภายใต้ความช่วยเหลือที่เกิดขึ้นโดยพัฒนาเอกชน ที่มีบทบาทสำคัญในการตัดสินใจ

ในส่วนประเด็นการกีดกัน โครงการส่งน้ำและบำรุงรักษาเขื่อนห้วยนาใต้มีกระบวนการใช้อำนาจในการกีดกันชาวบ้านตามพัฒนาออกจากพื้นที่ลุ่มน้ำมูล โดยการใช้กระบวนการกีดกันทางกฎระเบียบเป็นการใช้กฎหมายที่ดินเข้าไปบีบบังคับชาวบ้านออกจากพื้นที่ทำกินในป่าทาม การใช้กระบวนการกีดกัน เป็นการกีดกันด้วยการใช้อำนาจหน้าที่ของเจ้าหน้าที่เข้ามากดดันชาวบ้านตามพัฒนาให้มีการจำยอมต่อกฎหมายที่ดิน ทำให้ชาวบ้านสูญเสียที่ดินทั้งที่มีเอกสารสิทธิ์และไม่มีเอกสารสิทธิ์ ให้อยู่ภายใต้การดูแลรับผิดชอบของโครงการส่งน้ำและบำรุงรักษาเขื่อนห้วยนา การใช้กระบวนการกีดกันด้วยตลาดโครงการส่งน้ำและบำรุงรักษาเขื่อนห้วยนา ทำให้แม่น้ำมูลกลายเป็นสินค้าด้วยการสร้างเขื่อนห้วยนาเพื่อการบริหารจัดการแหล่งทรัพยากรน้ำ แต่กลับทำให้ชาวบ้านตามพัฒนาได้สูญเสียที่ดินทำกินไป ความชอบธรรม โครงการส่งน้ำและบำรุงรักษามีการใช้กระบวนการสร้างความชอบธรรมโดยใช้แผนฟื้นฟูผลกระทบจากการสร้างเขื่อนห้วยนาเพื่อลดปัญหาความขัดแย้งในการจัดการทรัพยากรลุ่มน้ำมูล โดยมีกระบวนการรวมเข้าด้วยการสร้างความชอบธรรมจากการตั้งกลุ่มสหกรณ์ผู้ใช้น้ำบ้านหินทราย การผ่อนปรนกฎระเบียบการใช้น้ำจากเครื่องสูบน้ำ การใช้กลไกตลาด และการปรับเปลี่ยนอาชีพการทำประมงพื้นบ้านสู่การทำเกษตรกรรม ชาวบ้านจึงมองภาพของหน่วยงานภาครัฐในเชิงบวก

นอกจากนี้ โครงการเขื่อนห้วยนาใต้สร้างผลกระทบต่อชาวบ้านและสร้างปัญหาเรื่องการสูญเสียที่ดินทำกินของชาวบ้านไป ชาวบ้านตามพัฒนาจึงได้มีการต่อรองกับโครงการส่งน้ำและบำรุงรักษาเขื่อนห้วยนาโดยใช้กลยุทธ์การต่อรองด้วยการสร้างวาทกรรมพื้นที่ทำกิน กลยุทธ์การต่อรองผ่านข้อมูล ผลการศึกษาผลกระทบและสิ่งแวดล้อมเขื่อนห้วยนา กลยุทธ์การต่อรองผ่านพื้นที่พิธีกรรมความเชื่อในการเรียกร้อยค่าชดเชยที่ดินทำกินที่สูญเสียไป

## ABSTRACT

TITLE : POWER RELATIONS IN MUN RIVER BASIN AND TRIBUTARIES: A CASE STUDY OF HUA NA DAM IN KANTHARAROM DISTRICT OF SI SA KET PROVINCE

AUTHOR : RAYWUTH YHOMGSING

DEGREE : MASTER OF ARTS

MAJOR : MEKONG REGIONAL STUDIES

ADVISOR : ASSOC. PROF. KANOKWAN MANOROM, Ph.D.

KEYWORDS : POWER RELATIONS, MANAGEMENT OF WATER RESOURCES IN THE RIVER BASIN, POWER OF INTEGRATED EXCLUSION, NEGOTIATION POWER

This thesis aims to study power relations between the state and communities in the major Mun River basin area and to investigate the processes of exclusion, inclusion and negotiation in accessing the Mun river basin's resources. This research involved in-depth interviews, small group discussion, observation and relevant documents from libraries as well as academic research as data collection tools. The conceptual frameworks used for data analysis were political ecology, exclusion/inclusion, and community rights.

The research results are as follows. In terms of the power relations between the state and villagers in the Mun River basin area and its tributaries, the power relations are exerted in different forms. In the Mun River basin area, Royal Irrigation Office 8, which is in charge of the Hua Na Dam project, has developed power relations with villagers in Tam Pattana village, Kanthararom district, Sisaket Province, by creating a discourse on territorialization. The office is responsible for facilitating Tam Pattana villagers in the area of Huaikhayung basin to file compensation application documents for their loss of land. Royal Irrigation Office 7 is responsible for the electric power pumping station project in Hin Sai village, Samrong district, Ubon Ratchathani. The office has established power relations by using regulations to manage resources in Huaikhayung River basin area together with forming and supervising a group of

water users. At the same time, this has led to the establishment of power relations among villagers themselves. Poor resource management by the state has brought about problems regarding the agricultural land use of the villagers which resulted in the forming of two groups: the Tam Village's Assembly of The Poor and Tam Pattana Village Group. Due to the groups' different ideologies and goals, conflicts arose among them. Nevertheless, NGOs became involved with both groups to facilitate decision-making.

Given the exclusion and inclusion exercised by the state, the management of Hua Na Dam Irrigation Project excluded Tam Pattana villagers from the Mun River basin area. This was done through the implementation of land regulations that forced villagers to leave their agricultural land in wetland areas. In terms of the exclusion using the power of force by the state, villagers were forced to comply with land regulations. As a result, villagers lost their agricultural land whether with or without title deeds. Those regions of land later came under the management of Hua Na Dam Irrigation Project. Regarding exclusion using the power of the market, Hua Na Dam Irrigation Project has made the Mun River a commodity by constructing the Hua Na Dam and managing the Mun River basin, even when this caused the loss of villagers' land. In terms of exclusion using the power of legitimization, the Hua Na Dam Irrigation Project created a plan to mitigate the impact of dam construction in order to solve conflicts caused by the state's management of resources in the river basin. As for the inclusion exerted by the state, the Hua Na Dam Irrigation Project has legitimized its water resources management by forming a water user cooperative in Hin Sai village, deregulating the use of water pumped by the use of water pumping machines, using market mechanisms and providing alternative careers by encouraging villagers to farm instead of fish. As a result, the villagers have developed positive attitudes toward the state.

The Hua Na Dam Project has had negative effects on villagers' livelihood and it resulted in the loss of their agricultural land. Tam Pattana villagers negotiated with the state for the management of the Hua Na Dam Irrigation Project, creating a discourse around their rights, viz., agricultural land use. Furthermore, they negotiated with the state through studies of the Hua Na dam's environmental impact. In

addition, they negotiated with the state through the use of rituals to claim compensation for the loss of their agricultural land.